CepteTurk



РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ

A2

Элементарный

Будущее время, «могу» и «надо», сравнения, ресторан, отель, телефон, условия, покупки онлайн, язык урока.

24 урока | 221 слово и фраз | 12 историй | ответы в конце



Приложение с озвучкой: asperasd.github.io/turkce

Как заниматься

Тетрадь повторяет уроки приложения: те же конспекты и слова, но задания нужно писать от руки. Так слова запоминаются крепче.

1. Конспект и разбор

Сначала короткий конспект, как в приложении, затем подробный разбор: таблицы, примеры и частые ошибки. В конце тетради — грамматический справочник.

2. Упражнения

Пишите ответы на линиях и в пропусках, не подглядывая в конспект и слова урока.

3. Ответы

Сверьтесь с ответами в конце тетради и исправьте ошибки другим цветом.

4. Карточки

Трудные слова выпишите в «Мои слова» и добавьте в карточки в приложении.

Содержание

1. Будущее время -acak
2. Могу: -ebil
3. Надо: lazım, gerek, -malı
4. Чтобы и вынужден: -mak için, zorunda
5. Сравнение: daha, en
6. Привычки: широкое время
7. Как часто?
8. Внешность и характер
9. Работа и профессии
10. В ресторане
11. В отеле
12. Как пройти
13. По телефону
14. Праздники и поздравления
15. Прошлое: вопросы о жизни
16. Говорят, что...: -mış
17. Было в процессе: -iyordu
18. Союзы
19. До, после, когда
20. Если: -sa
21. Дома и по хозяйству
22. Покупки онлайн и доставка
23. На уроке турецкого

Экзамен Экзамен A2

A2 · УРОК 1

Будущее время -acak

Будущее время -acak / -ecek.

- Основа + -acak/-ecek + лицо: geleceğim, gideceksin, yapacak.
- Перед гласной окончания k → ğ: gideceğim, но gidecek.
- Отрицание: -mayacak/-meyecek: gelmeyeceğim.
- Вопрос: -acak + mı + лицо: Gelecek misin? — Ты придёшь?
- Слова-помощники: yarın — завтра, gelecek hafta — на следующей неделе, yakında — скоро.

Yarın ne yapacaksın?	Что ты будешь делать завтра?
Akşam seni arayacağım.	Вечером я тебе позвоню.
Gelmeyeceğim.	Я не приду.
Gelecek misin?	Ты придёшь?
Gelecek hafta İzmir'e gideceğiz.	На следующей неделе мы поедем в Измир.
Bu akşam evde olacağım.	Сегодня вечером я буду дома.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Будущее время на **-acak / -ecek** — о том, что будет, или о том, что вы решили сделать: **Yarın İzmir'e gideceğim**. Гармония малая: a / e.

Основа на гласную получает y: **oku-y-acak**, **bekle-y-ecek**. У gitmek и etmek t → d: **gidecek**, **edecek**. У yemek и demek: **yiyecek**, **diyecek**.

Перед окончанием лица на гласную (-ım, -ız) k → ğ: **geleceğim**, **geleceğiz**; перед согласной k остаётся: **geleceksin**, **gelecekler**.

Отрицание: **-ma-y-acak**: **gelmeyeceğim**, **yapmayacak**. Вопрос: **Gelecek misin?**, **Ne zaman gelecek?**

С существительными будущее строят через **olmak**: **Yarın evde olacağım** (буду дома), **Doktor olacak** (станет врачом).

В разговоре окончание сокращают: **gelicem**, **yapıcam** — так говорят, но не пишут.

Спряжение

	gelmek	**yapmak**	**Отрицание**
ben	geleceğim	yapacağım	gelmeyeceğim
sen	geleceksin	yapacaksın	gelmeyeceksin
o	gelecek	yapacak	gelmeyecek
biz	geleceğiz	yapacağız	gelmeyeceğiz
siz	geleceksiniz	yapacaksınız	gelmeyeceksiniz
onlar	gelecekler	yapacaklar	gelmeyecekler

Вопрос

	Вопрос
ben	gelecek miyim?
sen	gelecek misin?
o	gelecek mi?
biz	gelecek miyiz?
siz	gelecek misiniz?
onlar	gelecekler mi?

Ещё примеры

Yazın ne yapacaksınız?	Что вы будете делать летом?
Torunlarımla denize gideceğim.	Поеду на море с внуками.
Bu akşam ne yiyeceğiz?	Что мы будем есть сегодня вечером?
Sana yardım edeceğim.	Я тебе помогу.
Yarın hava güzel olacak.	Завтра будет хорошая погода.
Bir daha geç kalmayacağım.	Больше не буду опаздывать.

Частые ошибки

~~geleceğim~~ → **geleceğim** k → ğ перед гласной.

~~gidacağım~~ → **gideceğim** gitmek — мягкая гармония, t → d.

~~Geleceksin mi?~~ → **Gelecek misin?** Лицо — после частицы.

СЛОВА УРОКА

geleceğim	я приду
gideceğim	я пойду, поеду
yapacağım	я сделаю
Yarın ne yapacaksın?	Что ты будешь делать завтра?
Yazın Türkiye'ye gideceğim.	Летом я поеду в Турцию.
Akşam seni arayacağım.	Вечером я тебе позвоню.
Hava yağmurlu olacak.	Будет дождливо.
Gelmeyeceğim.	Я не приду.
Ne zaman döneceksin?	Когда ты вернёшься?
Bu akşam evde olacağım.	Сегодня вечером я буду дома.
yakında	скоро
gelecek hafta	на следующей неделе

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Ne zaman döneceksin? _____
2) yapacağım _____
3) geleceğim _____
4) Gelmeyeceğim. _____
5) Akşam seni arayacağım. _____
6) Yarın ne yapacaksın? _____

2 Переведите на турецкий

1) на следующей неделе _____
2) я пойду, поеду _____
3) Будет дождливо. _____
4) скоро _____

3 Добавьте окончание

Будущее: я сделаю. Я ... (завтра)

1) yap + ... _____
2) oku + ... _____
3) başla + ... _____
4) ara + ... _____
5) bekle + ... _____
6) al + ... _____

4 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. seni / Akşam / arayacağım
   Вечером я тебе позвоню.
   _____
2. Yazın / gideceğim / Türkiye'ye
   Летом я поеду в Турцию.
   _____
3. yapacaksın / Yarın / ne
   Что ты будешь делать завтра?
   _____

5 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

arayacağım **evde** **hafta** **katta** **yapacaksın**

1. Yarın ne _____?
   Что ты будешь делать завтра?
2. Gelecek _____ İzmir'e gideceğiz.
   На следующей неделе мы поедем в Измир.
3. Bu akşam _____ olacağım.
   Сегодня вечером я буду дома.
4. Akşam seni _____.
   Вечером я тебе позвоню.

6 Поставьте в будущее время

1) ben + gitmek _____
2) sen + almak _____
3) o + okumak _____
4) biz + beklemek _____
5) siz + yemek _____
6) onlar + gelmek _____
7) ben + yapmak (отрицание) _____
8) sen + gelmek (вопрос) _____

7 Задание в тетрадь

Напишите восемь предложений о своих планах на следующую неделю: Pazartesi doktora gideceğim.

МОИ СЛОВА

A2 · УРОК 2

Могу: -ebil

«Могу» и «не могу»: -abil / -ama.

- Могу: -abil/-ebil: konuşabilirim, yüzebilirim.
- Не могу: -ama/-eme: gelemem, yapamam.
- Вежливая просьба: -abilir misiniz? — не могли бы вы?
- «Могу сейчас» — с -iyor: konuşabiliyorum, göremiyorum.
- «Можно?» — -abilir miyim?: Burada oturabilir miyim? — Можно здесь сесть?

Türkçe konuşabiliyorum.	Я могу говорить по-турецки.
Gelemem.	Я не могу прийти.
Pencereyi açabilir miyim?	Можно открыть окно?
Burada oturabilir miyim?	Можно здесь сесть?
Araba kullanabilir misin?	Ты умеешь водить машину?
Seni duyamıyorum.	Я тебя не слышу.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

«Могу, умею» — суффикс **-abil / -ebil** между основой и временем: **konuş-abil-ir-im** — я могу говорить. После гласной — **-yabil**: **oku-yabil-ir**.

Чаще всего он идёт в широком времени: **yapabilirim** (могу сделать). В -iyor — о возможности прямо сейчас: **Seni duyabiliyorum**; в прошедшем — **yapabildim** (смог).

«Не могу» строится иначе: **-ama / -eme** без bil: **gel-eme-m** (не могу прийти), **yap-ama-dım** (не смог), **anla-y-amı-yor-um** (не могу понять).

Отрицание в широком времени особое: **gelemem, gelemezsin, gelemez, gelemeyiz, gelemezsiniz, gelemezler**.

Разрешение: **-abilir miyim?** — можно мне?: **Girebilir miyim?** Вежливая просьба: **-abilir misiniz?**: **Yardım edebilir misiniz?**

-abilir значит и «возможно, может быть»: **Yağmur yağabilir** — может пойти дождь.

Могу и не могу (широкое время)

	Могу	Не могу
ben	gelebilirim	gelemem
sen	gelebilirsin	gelemezsin
o	gelebilir	gelemez
biz	gelebiliriz	gelemeyiz
siz	gelebilirsiniz	gelemezsiniz
onlar	gelebilirler	gelemezler

В других временах

Время	Могу	Не могу
сейчас (-iyor)	yapabiliyorum	yapamıyorum
прошедшее (-dı)	yapabildim	yapamadım
будущее (-acak)	yapabileceğim	yapamayacağım

Ещё примеры

Biraz Türkçe konuşabilirim.	Я могу немного говорить по-турецки.
Kapıyı açamıyorum.	Не могу открыть дверь.
Dün gelemedim, özür dilerim.	Вчера я не смог прийти, извините.
Fotoğraf çekebilir miyim?	Можно сфотографировать?
Bana yardım edebilir misiniz?	Не могли бы вы мне помочь?
Akşam yağmur yağabilir.	Вечером может пойти дождь.

Частые ошибки

~~gelebilmem~~ → **gelemem** «Не могу» — -eme, без bil.

~~okuabilir~~ → **okuyabilir** После гласной — y.

~~Yüzmek yapabilirim.~~ → **Yüzebilirim.** Суффикс добавляют к самому глаголу.

СЛОВА УРОКА

Türkçe konuşabiliyorum.	Я могу говорить по-турецки.
Yüzebilirim.	Я умею плавать.
Gelemem.	Я не могу прийти.
Pencereyi açabilir miyim?	Можно открыть окно?
Bana yardım edebilir misiniz?	Вы можете мне помочь?
Burada sigara içilmez.	Здесь не курят.
Biraz Türkçe biliyorum.	Я немного знаю турецкий.
Araba kullanabilir misin?	Ты умеешь водить машину?
Seni duyamıyorum.	Я тебя не слышу.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Gelemem. _____
2) Yüzebilirim. _____
3) Türkçe konuşabiliyorum. _____
4) Biraz Türkçe biliyorum. _____
5) Seni duyamıyorum. _____
6) Araba kullanabilir misin? _____

2 Переведите на турецкий

1) Я тебя не слышу. _____
2) Здесь не курят. _____
3) Ты умеешь водить машину? _____
4) Я умею плавать. _____
5) Я немного знаю турецкий. _____
6) Можно открыть окно? _____

3 Добавьте окончание

Могу: -abilir. Я могу ...

1) konuş + ... _____
2) git + ... _____
3) yüz + ... _____
4) bekle + ... _____
5) yardım et + ... _____
6) öde + ... _____

4 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. Bana / edebilir / misiniz / yardım
   Вы можете мне помочь?

   _____

2. miyim / açabilir / Pencereyi
   Можно открыть окно?

   _____

3. Araba / misin / kullanabilir
   Ты умеешь водить машину?

   _____

5 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

gideceğiz **oturabilir** **seni** **şehir** **yapacaksın**

1. Yarın ne _____?
   Что ты будешь делать завтра?
2. Akşam _____ arayacağım.
   Вечером я тебе позвоню.
3. Gelecek hafta İzmir'e _____.
   На следующей неделе мы поедем в Измир.
4. Burada _____ miyim?
   Можно здесь сесть?

6 Скажите «могу»

1) yüzmek (ben) _____
2) okumak (sen) _____
3) gelmek (biz) _____
4) beklemek (siz) _____

7 Скажите «не могу»

1) gelmek (ben) _____

2) anlamak (ben, сейчас) _____

3) bulmak (ben, вчера) _____

4) uyumak (o, сейчас) _____

8 Задание в тетрадь

Напишите, что вы умеете и не умеете делать: пять «могу» и пять «не могу».

МОИ СЛОВА

A2 · УРОК 3

Надо: lazım, gerek, -malı

Необходимость: lazım, gerek, -malı.

- -mam lazım / gerek — мне нужно: gitmem lazım.
- -malı/-meli — надо, следует: gitmelisin.
- Запрет: -ma + -yın: Acele etmeyin — не торопитесь.
- Вопрос: Ne yapmam lazım? — Что мне нужно сделать?
- gerekli — необходимый: Pasaport gerekli mi? — Нужен ли паспорт?
- «Не надо» — -mamalı: Geç kalmamalısın — тебе не стоит опаздывать.

Gitmem lazım.	Мне надо идти.
Doktora gitmelisin.	Тебе надо к врачу.
Endişelenme.	Не волнуйся.
Ne yapmam gerek?	Что мне нужно сделать?
Pasaport gerekli mi?	Нужен ли паспорт?
Daha çok dinlenmelisin.	Тебе надо больше отдыхать.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

lazım и **gerek** — «нужно». С существительным: **Bana su lazım** (мне нужна вода). Ещё вариант — **ihtiyacım var**: **Yardıma ihtiyacım var** (мне нужна помощь).

С глаголом: глагол на **-ma / -me** + «мой, твой...» + lazım / gerek: **gitmem lazım** (мне надо идти), **gitmen lazım** (тебе), **gitmesi lazım** (ему), **gitmemiz gerek** (нам).

-malı / -meli — «следует, должен» (совет или долг): **Doktora gitmelisin** — тебе надо к врачу. Отрицание: **gitmemelisin** — тебе не стоит идти.

gerekmek как глагол: **Pasaport gerekiyor mu?** — Нужен паспорт? **gerekli** — необходимый, **gereksiz** — ненужный.

В прошлом: **gitmem lazımdı** (мне надо было идти), **gitmeliydin** (тебе следовало пойти).

«Нужно сделать»: лицо в окончании

	lazım / gerek	-malı
ben	gitmem lazım	gitmeliyim
sen	gitmen lazım	gitmelisin
o	gitmesi lazım	gitmeli
biz	gitmemiz lazım	gitmeliyiz
siz	gitmeniz lazım	gitmelisiniz
onlar	gitmeleri lazım	gitmeliler

Ещё примеры

Bana bir doktor lazım.	Мне нужен врач.
Yarın erken kalkmam gerek.	Завтра мне надо рано встать.
Bu ilacı her gün içmelisiniz.	Это лекарство нужно пить каждый день.
Vize gerekiyor mu?	Нужна ли виза?
Bu kadar çok çalışmamalısın.	Тебе не стоит так много работать.
Daha önce söylemeliydin.	Тебе следовало сказать раньше.

Частые ошибки

~~Ben gitmek lazım.~~ → **Gitmem lazım.** Лицо — в окончании: gitmem.

~~Ben su lazım.~~ → **Bana su lazım.** «Мне нужно» — bana.

СЛОВА УРОКА

Gitmem lazım.	Мне надо идти.
Doktora gitmelisin.	Тебе надо к врачу.
Su içmen gerek.	Тебе нужно пить воду.
Erken kalkmalıyım.	Мне надо рано вставать.
Acele etmeyin.	Не торопитесь.
Endişelenme.	Не волнуйся.
Dinlenmen lazım.	Тебе нужно отдохнуть.
Ne yapmam gerek?	Что мне нужно сделать?
Pasaport gerekli mi?	Нужен ли паспорт?

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Dinlenmen lazım. _____
2) Ne yapmam gerek? _____
3) Gitmem lazım. _____
4) Doktora gitmelisin. _____
5) Erken kalkmalıyım. _____
6) Endişelenme. _____

2 Переведите на турецкий

1) Тебе надо к врачу. _____
2) Нужен ли паспорт? _____
3) Мне надо идти. _____
4) Мне надо рано вставать. _____
5) Не волнуйся. _____
6) Что мне нужно сделать? _____

3 Добавьте окончание

Должен: -malı / -meli. Я должен ...

1) dinlen + ... _____
2) uyu + ... _____
3) çalış + ... _____
4) bekle + ... _____
5) öğren + ... _____
6) iç + ... _____

4 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. gerek / yapmam / Ne
   Что мне нужно сделать?

   _____

2. gerek / içmen / Su
   Тебе нужно пить воду.

   _____

3. Pasaport / mi / gerekli
   Нужен ли паспорт?

   _____

5 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

açabilir **ellerini** **hafta** **seni** **yapmam**

1. Ne _____ gerek?
   Что мне нужно сделать?
2. Pencereyi _____ miyim?
   Можно открыть окно?
3. Gelecek _____ İzmir'e gideceğiz.
   На следующей неделе мы поедем в Измир.
4. Akşam _____ arayacağım.
   Вечером я тебе позвоню.

6 Скажите, что нужно сделать

Пример: (ben) gitmek → Gitmem lazım.

1) (ben) çalışmak _____
2) (sen) dinlenmek _____
3) (biz) acele etmek _____
4) (o) doktora gitmek _____

7 Дайте совет с -malı

1) (sen) daha çok su içmek _____
2) (siz) erken yatmak _____
3) (sen) sigara içmemek _____

8 Задание в тетрадь

Напишите шесть советов подруге, которая едет в Турцию: Pasaportunu unutmamalısın.

_____

_____

_____

_____

МОИ СЛОВА

A2 · УРОК 4

Чтобы и вынужден: -mak için, zorunda

Инфинитив в работе: «чтобы» и «вынужден».

- -mak/-mek + için — «чтобы, для того чтобы»: öğrenmek için — чтобы учить.
- -mak/-mek zorunda + лицо — «вынужден, обязан»: gitmek zorundayım — мне придётся уйти.
- Отрицание обязанности: gitmek zorunda değilsin — ты не обязан(а) идти.
- Инфинитив бывает подлежащим: Sigara içmek yasak — курить запрещено; Türkçe öğrenmek zor değil — учить турецкий не трудно.

Türkçe öğrenmek için Türkiye'ye geldim.	Я приехал(а) в Турцию, чтобы учить турецкий.
Yarın erken kalkmak zorundayım.	Завтра мне придётся рано встать.
Gitmek zorunda değilsin.	Ты не обязан(а) идти.
Sağlıklı olmak için yürüyorum.	Я хожу пешком, чтобы быть здоровой.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Цель «чтобы» — инфинитив + **için**: **Türkçe öğrenmek için** (чтобы учить турецкий). С существительным için — «для»: **senin için** (для тебя), **çocuklar için** (для детей).

После глаголов движения цель выражают дательным падежом: **-maya / -meye**: **Ekmek almaya gittim** (пошёл за хлебом).

«Вынужден, обязан» — инфинитив + **zorunda** + окончание лица: **çalışmak zorundayım**. Отрицание: **zorunda değilsin** — ты не обязан.

В прошлом: **gitmek zorunda kaldım** — мне пришлось уйти (досл. «остался вынужденным»).

Инфинитив может быть подлежащим: **Burada sigara içmek yasak** (здесь курить запрещено), **Türkçe öğrenmek zor değil**.

Инфинитив в работе

Конструкция	Пример	Перевод
-mak için	Öğrenmek için geldim.	Я пришёл, чтобы учиться.
-maya + движение	Ekmek almaya gittim.	Я пошёл за хлебом.
-mak zorundayım	Gitmek zorundayım.	Я вынужден уйти.
-mak zorunda kaldım	Beklemek zorunda kaldım.	Мне пришлось ждать.
-mak zorunda değilsin	Gelmek zorunda değilsin.	Ты не обязан приходить.
-mak yasak	Girmek yasak.	Вход запрещён.

Ещё примеры

Bu hediye senin için.	Этот подарок для тебя.
Para kazanmak için çalışıyor.	Он работает, чтобы зарабатывать.

Otobüs gelmedi, taksiye binmek zorunda kaldık.	Автобус не пришёл, пришлось ехать на такси.
Burada fotoğraf çekmek yasak.	Здесь запрещено фотографировать.
Erken gelmek zorunda değilsiniz.	Вы не обязаны приходить рано.

Частые ошибки

~~öğrenmeye için~~ → **öğrenmek için** С için — форма на -mak.

~~Gitmek zorundayım değil.~~ → **Gitmek zorunda değilim.** Лицо присоединяется к değil.

СЛОВА УРОКА

öğrenmek için	чтобы учить
para kazanmak için	чтобы заработать
çalışmak zorundayım	я вынужден(а) работать
beklemek zorundayız	нам придётся подождать
Türkçe öğrenmek için Türkiye'ye geldim.	Я приехал(а) в Турцию, чтобы учить турецкий.
Yarın erken kalkmak zorundayım.	Завтра мне придётся рано встать.
Gitmek zorunda değilsin.	Ты не обязан(а) идти.
Sigara içmek yasak.	Курить запрещено.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) öğrenmek için _____
2) çalışmak zorundayım _____
3) Gitmek zorunda değilsin. _____
4) Sigara içmek yasak. _____
5) para kazanmak için _____
6) beklemek zorundayız _____

2 Переведите на турецкий

1) чтобы учить _____
2) Ты не обязан(а) идти. _____
3) я вынужден(а) работать _____
4) нам придётся подождать _____
5) Курить запрещено. _____
6) чтобы заработать _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. için / kazanmak / para
   чтобы заработать

   _____

2. kalkmak / Yarın / zorundayım / erken
   Завтра мне придётся рано встать.

   _____

3. Türkiye'ye / Türkçe / geldim / öğrenmek / için
   Я приехал(а) в Турцию, чтобы учить турецкий.

   _____

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

denir **gerek** **kullanabilir** **miyim** **öğrenmek**

1. Türkçe _____ için Türkiye'ye geldim.
   Я приехал(а) в Турцию, чтобы учить турецкий.
2. Ne yapmam _____?
   Что мне нужно сделать?
3. Araba _____ misin?
   Ты умеешь водить машину?
4. Pencereyi açabilir _____?
   Можно открыть окно?

5 Соедините с için

1) Türkiye'ye geldim. / Türkçe öğrenmek _____
2) Erken kalkıyorum. / Yürüyüş yapmak _____
3) Para biriktiriyoruz. / Ev almak _____

6 Переведите

1) Мне пришлось ждать. _____
2) Ты не обязан идти. _____
3) Мне придётся работать в субботу. _____

7 Задание в тетрадь

Напишите, зачем вы учите турецкий и что вам приходится делать каждый день: ... öğrenmek için, ... zorundayım.

МОИ СЛОВА

Совет о культуре: Обувь дома

В турецких домах принято разуваться у входа. Хозяева часто предложат тапочки (terlik).

Сравнение: daha, en

Сравнение: daha и en.

- daha — более: daha büyük (больше).
- «Чем» — исходный падеж: Ankara'dan daha büyük.
- en — самый: en güzel (самый красивый).
- Равенство — kadar: Kızım benim kadar uzun — дочь такого же роста, как я.
- «Лучше» — daha iyi, «лучший» — en iyi: en iyi arkadaşım.

İstanbul Ankara'dan daha büyük.	Стамбул больше Анкары.
Çay kahveden daha ucuz.	Чай дешевле кофе.
Sence hangisi daha iyi?	Как ты думаешь, что лучше?
En iyi arkadaşım Ayşe.	Моя лучшая подруга — Айше.
Bu daha ucuz mu?	Это дешевле?
Kızım benim kadar uzun.	Моя дочь такого же роста, как я.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

«Больше, чем» — то, с чем сравнивают, в исходном падеже + **daha** + прилагательное: **Ankara'dan daha büyük**. В разговоре daha часто опускают: **Benden büyük** — старше меня.

«Самый» — **en**: **en büyük**, **en güzel**, **en çok** (больше всего). «Самый ... из» — через родительный: **Türkiye'nin en büyük şehri** (самый большой город Турции).

«Такой же, как» — **kadar**: **Ali kadar**, а с местоимениями — родительный: **benim kadar**, **senin kadar**.

«Меньше» — **daha az**: **daha az şeker**. «Всё больше» — **gittikçe**: **Hava gittikçe soğuyor** — становится всё холоднее.

Выбор: **Hangisi daha iyi?** — что лучше? **Sence?** — как ты думаешь?

Сравнение

Степень	Пример	Перевод
обычная	Bu çanta pahalı.	Эта сумка дорогая.
больше	Bu çanta ondan daha pahalı.	Эта сумка дороже той.
меньше	Bu çanta daha az pahalı.	Эта сумка не такая дорогая.
самая	En pahalı çanta bu.	Самая дорогая сумка — эта.
такая же	Bu çanta onun kadar pahalı.	Эта сумка такая же дорогая, как та.

Ещё примеры

Kızım benden uzun.	Дочь выше меня.
Türkiye'nin en büyük şehri İstanbul.	Самый большой город Турции — Стамбул.

En çok neyi seviyorsun?	Что ты любишь больше всего?
Bugün dünden daha soğuk.	Сегодня холоднее, чем вчера.
Hiçbir yer ev kadar güzel değil.	Нигде не бывает так хорошо, как дома.

Частые ошибки

~~Ankara'dan büyükrek~~ → **Ankara'dan daha büyük** Суффикса сравнения нет — только daha.

~~ben kadar~~ → **benim kadar** С местоимением — benim kadar.

~~İstanbul en büyük şehir Türkiye'de.~~ → **İstanbul Türkiye'nin en büyük şehri.** «Самый ... из» — через -nin.

СЛОВА УРОКА

daha büyük	больше
en güzel	самый красивый
İstanbul Ankara'dan daha büyük.	Стамбул больше Анкары.
Çay kahveden daha ucuz.	Чай дешевле кофе.
Bu en ucuz olanı.	Это самый дешёвый.
Sence hangisi daha iyi?	Как ты думаешь, что лучше?
daha ucuz	дешевле
daha iyi	лучше
en iyi	лучший
kadar	такой же, как

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) en iyi _____
2) daha iyi _____
3) kadar _____
4) daha ucuz _____
5) daha büyük _____
6) en güzel _____

2 Переведите на турецкий

1) самый красивый _____
2) больше _____
3) дешевле _____
4) такой же, как _____
5) лучший _____
6) лучше _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. Ankara'dan / büyük / İstanbul / daha
   Стамбул больше Анкары.

   _____

2. hangisi / Sence / daha / iyi
   Как ты думаешь, что лучше?

   _____

3. kahveden / ucuz / daha / Çay
   Чай дешевле кофе.

   _____

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

benim **değilsin** **dinlenmelisin** **gelmek** **gerek**

1. Kızım _____ kadar uzun.
   Моя дочь такого же роста, как я.
2. Daha çok _____.
   Тебе надо больше отдыхать.
3. Ne yapmam _____?
   Что мне нужно сделать?
4. Gitmek zorunda _____.
   Ты не обязан(а) идти.

5 Сравните

Пример: çay / kahve, ucuz → Çay kahveden daha ucuz.

1) İstanbul / Ankara, kalabalık _____
2) uçak / tren, hızlı _____
3) yaz / kış, sıcak _____
4) ben / sen, yaşlı _____

6 Скажите «самый»

1) güzel şehir _____
2) iyi arkadaşım _____
3) çok sevdiğim yemek _____

7 Задание в тетрадь

Сравните письменно два города, которые вы знаете: какой больше, дороже, красивее.

МОИ СЛОВА

A2 · УРОК 6

Привычки: широкое время

Широкое время: привычки и предложения.

- Основа + -ar/-er/-ır/-ir: içerim, giderim, yaparım.
- Отрицание особое: içmem, gitmem, yapmam.
- Вопрос-предложение: Kahve içer misiniz? — Будете кофе?
- По вечерам, по утрам: akşamları, sabahları.
- Обещание тоже звучит широким временем: Yardım ederim — помогу, Ararım — позвоню.

Her sabah çay içerim.	Каждое утро я пью чай.
Sigara içmem.	Я не курю.
Kahve içer misiniz?	Будете кофе?
Akşamları kitap okurum.	По вечерам я читаю.
Merak etme, ararım.	Не волнуйся, позвоню.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Широкое время — о том, что бывает всегда или обычно: привычки, факты, свойства: **Her sabah çay içerim**, **Kediler balık sever**. А ещё обещания, предложения и вежливые просьбы.

Окончание: односложные основы на согласную обычно берут **-ar / -er** (**yapar**, **içer**, **gider**); многосложные — **-ır / -ir / -ur / -ür** (**çalışır**, **konuşur**, **öğrenir**); основы на гласную — **-r** (**okur**, **bekler**, **yürür**).

13 односложных исключений берут -ır: **alır, bilir, bulur, durur, gelir, görür, kalır, olur, ölür, sanır, verir, varır, vurur**. Их стоит выучить.

Отрицание особое: **-maz / -mez**, но «я» и «мы» — **-mam / -mayız**: **içmem, içmezsin, içmez, içmeyiz, içmezsiniz, içmezler**.

Вопрос-предложение: **Çay içer misiniz?** — Не хотите чаю? Просьба: **Kapıyı açar mısınız?**
Обещание: **Yarın ararım** — завтра позвоню; **Hallederim** — я разберусь.

Утверждение и отрицание

	yapmak	**gelmek**	**okumak**	**Отрицание**
ben	yaparım	gelirim	okurum	yapmam
sen	yaparsın	gelirsin	okursun	yapmazsın
o	yapar	gelir	okur	yapmaz
biz	yaparız	geliriz	okuruz	yapmayız
siz	yaparsınız	gelirsiniz	okursunuz	yapmazsınız
onlar	yaparlar	gelirler	okurlar	yapmazlar

Какое окончание

Основа	Окончание	Примеры
односложная на согласную	-ar / -er	yapar, içer, gider, yer
13 исключений	-ır / -ir / -ur / -ür	alır, gelir, bilir, görür, olur, verir
многосложная на согласную	-ır / -ir / -ur / -ür	çalışır, konuşur, öğrenir
на гласную	-r	okur, bekler, yürür, anlar

Ещё примеры

Kahvaltıda ne yersiniz?	Что вы едите на завтрак?
Genellikle peynir ve zeytin yerim.	Обычно ем сыр и маслины.
Annem hiç kahve içmez.	Мама никогда не пьёт кофе.
Bir çay daha alır mısınız?	Не хотите ещё чаю?
Merak etme, hallederim.	Не волнуйся, я разберусь.
Bu otobüs Taksim'e gider mi?	Этот автобус идёт до Таксима?

Частые ошибки

~~gelerim~~ → **gelirim** gelmek — из исключений: -ir.

~~içmezim~~ → **içmem** «Я не» — -mam / -mem.

~~Kahve içiyor musunuz? (предложение гостю)~~ → **Kahve içer misiniz?** Предлагают широким временем.

СЛОВА УРОКА

Her sabah çay içerim.	Каждое утро я пью чай.
Genelde erken yatarım.	Обычно я рано ложусь.
Ne iş yaparsınız?	Кем вы работаете?
Kahve içer misiniz?	Будете кофе?
Sigara içmem.	Я не курю.
Hafta sonları pazara giderim.	По выходным я хожу на рынок.
Genelde ne yaparsın?	Что ты обычно делаешь?
Akşamları kitap okurum.	По вечерам я читаю.
Yardım ederim.	Я помогу.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Genelde ne yaparsın? _____
2) Genelde erken yatarım. _____
3) Sigara içmem. _____
4) Kahve içer misiniz? _____
5) Akşamları kitap okurum. _____
6) Ne iş yaparsınız? _____

2 Переведите на турецкий

1) Обычно я рано ложусь. _____
2) Будете кофе? _____
3) Я помогу. _____
4) По вечерам я читаю. _____
5) Я не курю. _____
6) Кем вы работаете? _____

3 Добавьте окончание

Широкое время: -ar / -ir. Я обычно ...

1) gel + ... _____
2) otur + ... _____
3) yaz + ... _____
4) iç + ... _____
5) öde + ... _____
6) uyu + ... _____

4 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. misiniz / Kahve / içer
   Будете кофе?

   _____

2. Ne / yaparsınız / iş
   Кем вы работаете?

   _____

3. yatarım / erken / Genelde
   Обычно я рано ложусь.

   _____

5 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

çocuklar **daha** **erken** **kadar** **yürüyorum**

1. Bu _____ ucuz mu?
   Это дешевле?
2. Kızım benim _____ uzun.
   Моя дочь такого же роста, как я.
3. Yarın _____ kalkmak zorundayım.
   Завтра мне придётся рано встать.
4. Sağlıklı olmak için _____.
   Я хожу пешком, чтобы быть здоровой.

6 Поставьте в широкое время

1) ben + içmek _____
2) sen + gelmek _____
3) o + okumak _____
4) biz + çalışmak _____
5) siz + bilmek _____
6) onlar + yapmak _____

7 Сделайте отрицание

1) İçerim. _____
2) Gelir. _____
3) Biliriz. _____
4) Yaparsınız. _____

8 Задание в тетрадь

Опишите свой обычный день широким временем: Sabah yedide kalkarım, kahvaltı yaparım.

_____

_____

_____

_____

МОИ СЛОВА

_____

_____

A2 · УРОК 7

Как часто?

Как часто: наречия частотности.

- her zaman — всегда, genellikle — обычно, bazen — иногда.
- hiç — никогда, только с отрицанием: Hiç balık yemem.
- haftada iki kez — два раза в неделю.
- her gün — каждый день, her hafta — каждую неделю, her yıl — каждый год.

Hiç balık yemem.	Я никогда не ем рыбу.
Haftada iki kez yüzerim.	Я плаваю два раза в неделю.
Bazen sinemaya giderim.	Иногда я хожу в кино.
Genellikle evde yemek yaparım.	Обычно я готовлю дома.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Наречия частоты обычно стоят перед глаголом или в начале фразы: **Genellikle evde yemek yaparım**. Чаще всего с ними — широкое время.

Шкала: **her zaman** (всегда), **genellikle** (обычно), **sık sık** (часто), **bazen** (иногда), **nadiren** (редко), **hiç** (никогда).

hiç значит «никогда» только с отрицательным глаголом: **Hiç sigara içmem**. В вопросе — «когда-нибудь»: **Hiç Türkiye'ye gittin mi?**

Сколько раз: местный падеж + число + **kez** / **defa**: **günde üç kez** (три раза в день), **haftada bir** (раз в неделю), **yılda bir kez**.

Регулярность: **her gün**, **her hafta**; «по понедельникам» — **pazartesileri**, «по вечерам» — **akşamları**.

Как часто?

По-турецки	Перевод
her zaman	всегда
genellikle	обычно
sık sık	часто
bazen	иногда
nadiren	редко
hiç (+ отрицание)	никогда
günde iki kez	два раза в день
haftada bir	раз в неделю
akşamları	по вечерам
cumartesileri	по субботам

Ещё примеры

Sık sık torunlarımı görürüm.	Я часто вижу внуков.
Nadiren et yeriz.	Мы редко едим мясо.
Cumartesileri pazara giderim.	По субботам я хожу на рынок.
Ayda bir kuaföre giderim.	Раз в месяц я хожу в парикмахерскую.
Her zaman emniyet kemerimi takarım.	Я всегда пристёгиваюсь.

Частые ошибки

~~Hiç balık yerim.~~ → **Hiç balık yemem.** hiç «никогда» — только с отрицанием.

~~haftada iki kezler~~ → **haftada iki kez** После числа -ler не нужен.

СЛОВА УРОКА

her zaman	всегда
genellikle	обычно
sık sık	часто
bazen	иногда
nadiren	редко

Hiç balık yemem.	Я никогда не ем рыбу.
Haftada iki kez yüzerim.	Я плаваю два раза в неделю.
ayda bir	раз в месяц
her gün	каждый день
hiçbir zaman	никогда

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) ayda bir _____
2) bazen _____
3) her gün _____
4) Hiç balık yemem. _____
5) sık sık _____
6) nadiren _____

2 Переведите на турецкий

1) раз в месяц _____
2) иногда _____
3) всегда _____
4) каждый день _____
5) редко _____
6) часто _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. yemem / Hiç / balık
   Я никогда не ем рыбу.

   _____

2. Haftada / iki / yüzerim / kez
   Я плаваю два раза в неделю.

   _____

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

büyük **daha** **okurum** **öksürük** **yaparım**

1. Genellikle evde yemek _____.
   Обычно я готовлю дома.
2. Akşamları kitap _____.
   По вечерам я читаю.
3. İstanbul Ankara'dan daha _____.
   Стамбул больше Анкары.
4. Çay kahveden _____ ucuz.
   Чай дешевле кофе.

5 Переведите

1) Я никогда не курю. _____
2) Два раза в неделю я плаваю. _____
3) По вечерам мы гуляем. _____
4) Иногда я хожу в кино. _____
5) Обычно я встаю в семь. _____

6 Задание в тетрадь

Напишите, как часто вы делаете десять разных дел: Her gün yürürüm, ayda bir sinemaya giderim.

МОИ СЛОВА

A2 · УРОК 8

Внешность и характер

Описание внешности и характера.

- Рост: uzun boylu, kısa boylu.
- -lı/-li/-lu/-lü — «с чем-то»: gözlüklü (в очках).
- Çok cana yakın biri — очень приятный человек.
- Спросить о человеке: Nasıl biri? — Что он за человек?

Kızım uzun boylu ve sarışın.	Моя дочь высокая и светловолосая.
Çok cana yakın biri.	Очень приятный человек.
Annem çok nazik bir kadın.	Моя мама очень вежливая женщина.
Kardeşim biraz tembel.	Мой брат немного ленивый.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Внешность: **uzun boylu** (высокий), **kısa boylu**, **zayıf** (худой), **kilolu** (полный — вежливо), **gözlüklü** (в очках), **sakallı** (с бородой), **bıyıklı** (с усами).

Волосы: **Saçları kısa / uzun / kıvırcık / düz** (короткие, длинные, кудрявые, прямые). Возраст: **genç**, **orta yaşlı**, **yaşlı**.

Характер: **nazik** (вежливый), **cana yakın** (душевный, приятный), **çalışkan** (трудолюбивый), **tembel** (ленивый), **sakin** (спокойный), **konuşkan** (разговорчивый), **utangaç** (застенчивый), **cömert** (щедрый), **cimri** (скупой).

«Похож на» — **-a benzemek**: **Kızım bana benziyor** — дочь похожа на меня.

Вопросы: **Nasıl biri?** — что он за человек? **Neye benziyor?** — на кого (что) он похож?

Описание человека

Внешность	Характер
uzun boylu — высокий	nazik — вежливый
kısa boylu — невысокий	çalışkan — трудолюбивый
zayıf — худой	tembel — ленивый
kilolu — полный	sakin — спокойный
gözlüklü — в очках	konuşkan — разговорчивый
sakallı — с бородой	utangaç — застенчивый
kıvırcık saçlı — кудрявый	cömert — щедрый

Ещё примеры

Oğlum babasına benziyor.	Сын похож на отца.
Komşumuz orta yaşlı, gözlüklü bir adam.	Наш сосед — мужчина средних лет в очках.

Çok konuşkan ve neşeli biri.	Очень разговорчивый и весёлый человек.
Saçları kısa ve kıvırcık.	У неё короткие кудрявые волосы.
Nasıl biri? — Çok cömert.	Что он за человек? — Очень щедрый.

Частые ошибки

~~Kızım beni benziyor.~~ → **Kızım bana benziyor.** benzemek — с -a.

~~şişman (о человеке в лицо)~~ → **kilolu** Вежливее — kilolu.

СЛОВА УРОКА

uzun boylu	высокий
kısa boylu	невысокий
zayıf	худой
sarışın	светловолосый
esmer	смуглый, темноволосый
gözlüklü	в очках
nazik	вежливый
çalışkan	трудолюбивый
tembel	ленивый
Kızım uzun boylu ve sarışın.	Моя дочь высокая и светловолосая.
Çok cana yakın biri.	Очень приятный человек.
Nasıl biri?	Что он за человек?
kibar	вежливый
komik	смешной

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) esmer _____
2) uzun boylu _____
3) kibar _____
4) kısa boylu _____
5) komik _____
6) gözlüklü _____

2 Переведите на турецкий

1) Что он за человек? _____
2) ленивый _____
3) худой _____
4) трудолюбивый _____
5) вежливый _____
6) светловолосый _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. biri / Çok / cana / yakın
   Очень приятный человек.

   _____

2. uzun / Kızım / boylu / ve / sarışın
   Моя дочь высокая и светловолосая.

   _____

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

ararım **balık** **içerim** **nazik** **yaşadım**

1. Merak etme, _____.
   Не волнуйся, позвоню.
2. Hiç _____ yemem.
   Я никогда не ем рыбу.
3. Annem çok _____ bir kadın.
   Моя мама очень вежливая женщина.
4. Her sabah çay _____.
   Каждое утро я пью чай.

5 Опишите по-турецки

1) высокая женщина в очках _____
2) Мой брат очень трудолюбивый. _____
3) Внучка похожа на меня. _____
4) У него длинные прямые волосы. _____

6 Задание в тетрадь

Опишите внешность и характер трёх близких людей: Oğlum uzun boylu, esmer ve çok çalışkan.

МОИ СЛОВА

A2 · УРОК 9

Работа и профессии

Профессии и рассказ о работе.

- Профессии часто на -cı/-ci: muhasebeci, satıcı.
- ... olarak çalıştım — работала в качестве ...
- Emekli oldum — вышла на пенсию.
- Где работает: hastanede, okulda, bankada çalışıyor.

İşiniz ne?	Кем вы работаете?
Kırk yıl öğretmen olarak çalıştım.	Сорок лет я работала учителем.
Kızım hemşire, hastanede çalışıyor.	Моя дочь — медсестра, работает в больнице.
Emekli oldum.	Я вышла на пенсию.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Многие профессии образованы суффиксом **-cı / -ci / -cu / -cü** (после глухих — **-çı / -çi**): **satıcı** (продавец), **muhasebeci** (бухгалтер), **gazeteci** (журналист), **fotoğrafçı**, **aşçı** (повар).

Вопрос: **Ne iş yapıyorsunuz?** или **İşiniz ne?** — Кем вы работаете? Ответ: **Öğretmenim**, **Bankada çalışıyorum**.

«В качестве» — **olarak**: **Kırk yıl muhasebeci olarak çalıştım**. Выйти на пенсию — **emekli olmak**: **İki yıl önce emekli oldum**.

Работа: **tam gün** (полный день), **yarı zamanlı** (неполный), **maaş** (зарплата), **iş aramak** (искать работу), **işe girmek** (устроиться), **işten ayrılmak** (уволиться).

К коллеге обращаются по имени + **Bey** / **Hanım**: **Ahmet Bey**, **Ayşe Hanım**.

Профессии

По-турецки	Перевод	По-турецки	Перевод
öğretmen	учитель	mühendis	инженер
doktor	врач	hemşire	медсестра
muhasebeci	бухгалтер	avukat	адвокат
satıcı	продавец	aşçı	повар
şoför	водитель	polis	полицейский
memur	служащий	işçi	рабочий

Ещё примеры

Ne iş yapıyorsunuz?	Кем вы работаете?
Bir okulda öğretmenim.	Я учитель в школе.
Oğlum mühendis olarak çalışıyor.	Сын работает инженером.

Yarı zamanlı bir iş arıyorum.	Ищу работу на неполный день.
Geçen yıl emekli oldum.	В прошлом году я вышла на пенсию.

Частые ошибки

~~Ben öğretmen olarak.~~ → **Öğretmen olarak çalışıyorum.** olarak нужен глагол.

~~Bankta çalışıyorum.~~ → **Bankada çalışıyorum.** Банк — banka.

СЛОВА УРОКА

mühendis	инженер
avukat	юрист
hemşire	медсестра
aşçı	повар
şoför	водитель
satıcı	продавец
garson	официант
muhasebeci	бухгалтер
İşiniz ne?	Кем вы работаете?
Kırk yıl öğretmen olarak çalıştım.	Сорок лет я работала учителем.
Emekli oldum.	Я вышла на пенсию.
öğretmen	учитель
emekli	пенсионер
iş yeri	место работы

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) muhasebeci _____
2) avukat _____
3) öğretmen _____
4) hemşire _____
5) garson _____
6) emekli _____

2 Переведите на турецкий

1) Кем вы работаете? _____
2) повар _____
3) Я вышла на пенсию. _____
4) место работы _____
5) водитель _____
6) продавец _____

3 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

nadiren **öğretmen** **sinemaya** **yemek** **yemem**

1. Genellikle evde _____ yaparım.
   Обычно я готовлю дома.
2. Kırk yıl _____ olarak çalıştım.
   Сорок лет я работала учителем.
3. Bazen _____ giderim.
   Иногда я хожу в кино.
4. Hiç balık _____.
   Я никогда не ем рыбу.

4 Назовите профессию

Подсказка: -cı / -ci

1) satmak → _____
2) gazete → _____
3) fotoğraf → _____
4) muhasebe → _____

5 Переведите

1) Кем вы работаете? _____
2) Я тридцать лет работала врачом. _____
3) Я на пенсии. _____

6 Задание в тетрадь

Расскажите письменно о своей работе или о работе близких: кто где работает и сколько лет.

МОИ СЛОВА

A2 · УРОК 10

В ресторане

Ресторан: заказ, вопросы, благодарность.

- Ne tavsiye edersiniz? — что посоветуете?
- Afiyet olsun — приятного аппетита.
- Ellerinize sağlık — благодарность тому, кто готовил (досл. здоровья вашим рукам).
- Позвать официанта: Bakar mısınız? — Будьте добры! (досл. «посмотрите?»)
- Счёт — hesap: Hesap, lütfen.

İki kişilik bir masa, lütfen.	Столик на двоих, пожалуйста.
Ne tavsiye edersiniz?	Что вы посоветуете?
Afiyet olsun!	Приятного аппетита!
Bakar mısınız?	Будьте добры!
Hesap, lütfen.	Счёт, пожалуйста.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Столик: **İki kişilik bir masa, lütfen**. Бронь — **rezervasyon**: **Saat sekiz için rezervasyon yapmak istiyorum**.

Меню: **başlangıç** (закуски), **ana yemek** (основное), **tatlı** (десерт), **içecekler** (напитки). Холодные закуски — **meze**.

Совет: **Ne tavsiye edersiniz?** Пожелания: **Acısız olsun** (пусть будет не острым), **Soğansız, lütfen** (без лука).

Проблемы: **Bu soğumuş** (это остыло), **Siparişimiz gelmedi** (наш заказ ещё не принесли), **Bunu ben sipariş etmedim** (я это не заказывал).

В конце: **Hesap, lütfen**, **Ayrı ayrı ödeyebilir miyiz?** (можно заплатить раздельно?), **Servis dahil mi?** (обслуживание включено?).

Фразы в ресторане

По-турецки	Перевод
İki kişilik bir masa, lütfen.	Столик на двоих, пожалуйста.
Ne tavsiye edersiniz?	Что посоветуете?
Acısız olsun, lütfen.	Не острое, пожалуйста.
Soğansız, lütfen.	Без лука, пожалуйста.
Siparişimiz gelmedi.	Наш заказ ещё не принесли.
Ayrı ayrı ödeyebilir miyiz?	Можно заплатить раздельно?
Servis dahil mi?	Обслуживание включено?

Ещё примеры

Vejetaryen yemeğiniz var mı?	У вас есть вегетарианские блюда?
Ana yemek olarak balık alalım.	На основное возьмём рыбу.
Tatlı olarak ne var?	Что есть на десерт?
Bu çorba biraz soğumuş.	Этот суп немного остыл.
Her şey çok lezzetliydi, teşekkürler.	Всё было очень вкусно, спасибо.

Частые ошибки

~~Hesabı, lütfen.~~ → **Hesap, lütfen.** Устойчивая фраза — Hesap, lütfen.

СЛОВА УРОКА

Rezervasyonum var.	У меня забронирован столик.
İki kişilik bir masa, lütfen.	Столик на двоих, пожалуйста.
Ne tavsiye edersiniz?	Что вы посоветуете?
Acı mı?	Это острое?
Hesabı ayrı ayrı ödeyelim.	Давайте заплатим раздельно.
Afiyet olsun!	Приятного аппетита!
Ellerinize sağlık!	Спасибо, очень вкусно!
Bakar mısınız?	Будьте добры! (позвать официанта)
Hesap, lütfen.	Счёт, пожалуйста.
Menüyü alabilir miyim?	Можно меню?
bahşiş	чаевые

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Ellerinize sağlık! _____
2) Afiyet olsun! _____
3) Rezervasyonum var. _____
4) Menüyü alabilir miyim? _____
5) bahşiş _____
6) Acı mı? _____

2 Переведите на турецкий

1) Приятного аппетита! _____
2) Можно меню? _____
3) Спасибо, очень вкусно! _____
4) Что вы посоветуете? _____
5) У меня забронирован столик. _____
6) Будьте добры! (позвать официанта) _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. tavsiye / Ne / edersiniz
   Что вы посоветуете?

   _____

2. alabilir / Menüyü / miyim
   Можно меню?

   _____

3. İki / kişilik / lütfen / bir / masa
   Столик на двоих, пожалуйста.

   _____

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

boylu **edersiniz** **hastanede** **köşede** **nazik**

1. Kızım uzun _____ ve sarışın.
   Моя дочь высокая и светловолосая.
2. Ne tavsiye _____?
   Что вы посоветуете?
3. Kızım hemşire, _____ çalışıyor.
   Моя дочь — медсестра, работает в больнице.
4. Annem çok _____ bir kadın.
   Моя мама очень вежливая женщина.

5 Закажите по-турецки

1) Столик на четверых. _____
2) Суп, а на основное курицу. _____
3) Без сахара, пожалуйста. _____
4) Можно заплатить раздельно? _____

6 Задание в тетрадь

Напишите диалог с официантом: столик, заказ трёх блюд, вопрос, острое ли блюдо, счёт.

МОИ СЛОВА

Совет о культуре: Inşallah

«Если будет угодно Богу» — говорят о планах на будущее: «Yarın görüşürüz, inşallah» — «Увидимся завтра, даст Бог».

В отеле

В отеле: заселение и проблемы.

- Boş odanız var mı? — есть свободные номера?
- tek kişilik / iki kişilik oda — одноместный / двухместный.
- Не работает — çalışmıyor: Klima çalışmıyor.
- Чего-то не хватает — eksik: Havlu eksik.
- Цена за ночь: Bir gece kaç lira?

Boş odanız var mı?	У вас есть свободные номера?
Kahvaltı dahil mi?	Завтрак включён?
Anahtarımı kaybettim.	Я потеряла ключ.
Bir gece kaç lira?	Сколько стоит ночь?
Havlu eksik.	Не хватает полотенца.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

При заселении: **Rezervasyonum var** (у меня бронь), **… adına** (на имя …): **Petrova adına rezervasyonum var**. Заселение — **giriş**, выезд — **çıkış**: **Çıkış saat kaçta?**

Номера: **tek kişilik** (одноместный), **iki kişilik** (двухместный), **çift kişilik yatak** (двуспальная кровать), **deniz manzaralı** (с видом на море).

Питание: **Kahvaltı dahil mi?**, **her şey dahil** (всё включено), **yarım pansiyon** (полупансион).

Проблемы: **… çalışmıyor** (не работает), **… eksik** (не хватает), **Oda çok gürültülü** (очень шумно), **Sıcak su akmıyor** (не идёт горячая вода).

Просьбы: **Odamı değiştirebilir miyim?**, **Bir taksi çağırır mısınız?**, **Bavulumu burada bırakabilir miyim?** (можно оставить чемодан?).

В отеле

По-турецки	Перевод
Rezervasyonum var.	У меня бронь.
Deniz manzaralı oda var mı?	Есть номер с видом на море?
Kahvaltı dahil mi?	Завтрак включён?
Çıkış saat kaçta?	Во сколько выезд?
Klima çalışmıyor.	Кондиционер не работает.
Sıcak su akmıyor.	Не идёт горячая вода.
Bavulumu bırakabilir miyim?	Можно оставить чемодан?

Ещё примеры

Ivanova adına iki gecelik rezervasyonum var.	У меня бронь на две ночи на имя Ивановой.
Pasaportunuzu alabilir miyim?	Можно ваш паспорт?
Odanız üçüncü katta.	Ваш номер на третьем этаже.
Wi-Fi şifresi ne?	Какой пароль от вайфая?
Odayı değiştirebilir miyim? Çok gürültülü.	Можно поменять номер? Очень шумно.

СЛОВА УРОКА

Boş odanız var mı?	У вас есть свободные номера?
tek kişilik oda	одноместный номер
Kahvaltı dahil mi?	Завтрак включён?
Anahtarımı kaybettim.	Я потеряла ключ.
Klima çalışmıyor.	Кондиционер не работает.
Çıkış saat kaçta?	Во сколько выезд?
iki kişilik oda	двухместный номер
Bir gece kaç lira?	Сколько стоит ночь?
Havlu eksik.	Не хватает полотенца.
resepsiyon	ресепшен

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Anahtarımı kaybettim. _____
2) iki kişilik oda _____
3) resepsiyon _____
4) Kahvaltı dahil mi? _____
5) tek kişilik oda _____
6) Klima çalışmıyor. _____

2 Переведите на турецкий

1) Во сколько выезд? _____
2) Я потеряла ключ. _____
3) ресепшен _____
4) Кондиционер не работает. _____
5) одноместный номер _____
6) двухместный номер _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. kişilik / iki / oda
   двухместный номер

   _____

2. dahil / Kahvaltı / mi
   Завтрак включён?

   _____

3. oda / tek / kişilik
   одноместный номер

   _____

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

edersiniz **gece** **odanız** **öğretmen** **şekersiz**

1. Bir _____ kaç lira?
   Сколько стоит ночь?
2. Ne tavsiye _____?
   Что вы посоветуете?
3. Boş _____ var mı?
   У вас есть свободные номера?
4. Kırk yıl _____ olarak çalıştım.
   Сорок лет я работала учителем.

5 Что вы скажете на ресепшене?

1) У вас есть свободные номера? _____
2) Не работает телевизор. _____
3) Не хватает подушки. _____
4) Вызовите, пожалуйста, такси. _____
5) Во сколько завтрак? _____

6 Задание в тетрадь

Напишите письмо в отель: забронировать номер на три ночи и спросить про завтрак.

МОИ СЛОВА

A2 · УРОК 12

Как пройти

Как пройти: направления.

- ... sokaktan sağa dönün — поверните направо на ... улице.
- Yürüyerek — пешком; arabayla — на машине.
- Kaybolduk — мы заблудились.
- Dümdüz gidin — идите прямо; ışıklardan sola — на светофоре налево.

Buradan uzak mı?	Это далеко отсюда?
İkinci sokaktan sağa dönün.	Поверните направо на второй улице.
Kaybolduk.	Мы заблудились.
Dümdüz gidin.	Идите прямо.
Işıklardan sola dönün.	На светофоре поверните налево.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Спросить: **... nasıl gidebilirim?** (как мне добраться до ...?), **Buraya yakın bir eczane var mı?** (здесь рядом есть аптека?).

Ответы: **Dümdüz gidin** (идите прямо), **İkinci sokaktan sağa dönün** (на второй улице направо), **Işıklara kadar gidin** (дойдите до светофора), **Köprüyü geçin** (перейдите мост), **Köşeyi dönünce** (как повернёте за угол).

Ориентиры: **ışıklar** (светофор), **köprü** (мост), **kavşak** (перекрёсток), **yaya geçidi** (пешеходный переход), **alt geçit** (подземный переход).

Расстояние: **Yürüyerek on dakika**, **Arabayla beş dakika**, **Biraz uzak, taksiye binin**.

Если заблудились: **Kayboldum** (я заблудился), **Haritada gösterebilir misiniz?** (покажете на карте?).

Как пройти

По-турецки	Перевод
Dümdüz gidin.	Идите прямо.
İkinci sokaktan sağa dönün.	На второй улице поверните направо.
Işıklara kadar gidin.	Дойдите до светофора.
Köprüyü geçin.	Перейдите мост.
Köşeyi dönünce solda.	За углом слева.
Karşıya geçin.	Перейдите на другую сторону.
Haritada gösterebilir misiniz?	Покажете на карте?

Ещё примеры

Müzeye nasıl gidebilirim?	Как пройти к музею?

Kavşaktan sola dönün, müze sağda.	На перекрёстке налево, музей справа.
Yürüyerek ne kadar sürer?	Сколько идти пешком?
Yaklaşık on beş dakika.	Примерно пятнадцать минут.
Galiba kaybolduk.	Кажется, мы заблудились.

Частые ошибки

~~İkinci sokakta sağa dönün.~~ → **İkinci sokaktan sağa dönün.** Поворачивают «с улицы» — -dan.

СЛОВА УРОКА

Buradan uzak mı?	Это далеко отсюда?
Yürüyerek on dakika.	Десять минут пешком.
İkinci sokaktan sağa dönün.	Поверните направо на второй улице.
köşede	на углу
karşıda	напротив
yanında	рядом с
Kaybolduk.	Мы заблудились.
Dümdüz gidin.	Идите прямо.
Işıklardan sola dönün.	На светофоре поверните налево.
Kaç dakika sürer?	Сколько это займёт минут?

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) yanında _____
2) karşıda _____
3) köşede _____
4) Yürüyerek on dakika. _____
5) Kaybolduk. _____
6) Buradan uzak mı? _____

2 Переведите на турецкий

1) Это далеко отсюда? _____
2) на углу _____
3) напротив _____
4) Десять минут пешком. _____
5) Идите прямо. _____
6) Мы заблудились. _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. mı / uzak / Buradan
   Это далеко отсюда?

   _____

2. Yürüyerek / dakika / on
   Десять минут пешком.

   _____

3. Kaç / sürer / dakika
   Сколько это займёт минут?

   _____

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

derece **edersiniz** **gece** **odanız** **uzak**

1. Buradan _____ mı?
   Это далеко отсюда?
2. Boş _____ var mı?
   У вас есть свободные номера?
3. Bir _____ kaç lira?
   Сколько стоит ночь?
4. Ne tavsiye _____?
   Что вы посоветуете?

5 Переведите

1) Как пройти к вокзалу? _____
2) Идите прямо до светофора. _____
3) На третьей улице налево. _____
4) Это далеко? _____
5) Мы заблудились. _____

6 Задание в тетрадь

Напишите, как дойти от вашего дома до ближайшего магазина: четыре-пять указаний по-турецки.

МОИ СЛОВА

A2 · УРОК 13

По телефону

Разговор по телефону.

- Alo — алло.
- Bey / Hanım после имени — господин / госпожа: Ahmet Bey, Ayşe Hanım.
- Sesiniz gelmiyor — вас не слышно.
- Yanlış numara — вы ошиблись номером.
- Bir dakika, lütfen — минутку, пожалуйста.

Ahmet Bey ile görüşebilir miyim?	Можно поговорить с господином Ахметом?
Daha sonra ararım.	Я позвоню позже.
Yanlış numara.	Вы ошиблись номером.
Bir dakika, lütfen.	Минутку, пожалуйста.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Отвечают на звонок: **Alo, buyurun** (алло, слушаю). Представиться: **Ben Anna** (это Анна).

Попросить человека: **Ahmet Bey'le görüşebilir miyim?** Вам ответят: **Kim arıyor?** (кто спрашивает?), **Bir dakika, bağlıyorum** (минутку, соединяю), **Şu an müsait değil** (он сейчас занят), **Toplantıda** (на совещании).

Сообщение: **Mesaj bırakabilir miyim?** (можно оставить сообщение?), **Beni aramasını söyler misiniz?** (передайте, чтобы он мне перезвонил).

Связь: **Sesiniz gelmiyor** (вас не слышно), **Ses kesik kesik geliyor** (прерывается), **Şarjım bitiyor** (у меня садится телефон).

Bey (господин) и **Hanım** (госпожа) ставят после имени, а не фамилии: **Ayşe Hanım**, **Ahmet Bey**.

По телефону

По-турецки	Перевод
Alo, buyurun.	Алло, слушаю.
Ahmet Bey'le görüşebilir miyim?	Можно поговорить с Ахметом-беем?
Kim arıyor?	Кто его спрашивает?
Bir dakika, bağlıyorum.	Минутку, соединяю.
Şu an müsait değil.	Сейчас он занят.
Mesaj bırakabilir miyim?	Можно оставить сообщение?
Sesiniz gelmiyor.	Вас не слышно.
Yanlış numara.	Вы ошиблись номером.

Ещё примеры

Merhaba, ben Olga. Ayşe Hanım orada mı?	Здравствуйте, это Ольга. Айше-ханым на месте?
Kendisi şu an toplantıda.	Она сейчас на совещании.
Daha sonra tekrar ararım.	Я перезвоню позже.
Numaranızı alabilir miyim?	Можно ваш номер?
Şarjım bitiyor, sonra konuşalım.	У меня садится телефон, поговорим потом.

Частые ошибки

~~Bey Ahmet~~ → **Ahmet Bey** Bey — после имени.

~~Ivanova Hanım~~ → **Olga Hanım** Bey и Hanım — с именем, не с фамилией.

СЛОВА УРОКА

Alo, kim arıyor?	Алло, кто звонит?
Ahmet Bey ile görüşebilir miyim?	Можно поговорить с господином Ахметом?
Sesiniz gelmiyor.	Вас не слышно.
Daha sonra ararım.	Я позвоню позже.
Mesaj bırakmak ister misiniz?	Хотите оставить сообщение?
Numaranızı alabilir miyim?	Можно ваш номер?
Yanlış numara.	Вы ошиблись номером.
Bir dakika, lütfen.	Минутку, пожалуйста.
Telefonum kapalıydı.	Мой телефон был выключен.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Numaranızı alabilir miyim? _____
2) Daha sonra ararım. _____
3) Sesiniz gelmiyor. _____
4) Telefonum kapalıydı. _____
5) Bir dakika, lütfen. _____
6) Yanlış numara. _____

2 Переведите на турецкий

1) Я позвоню позже. _____
2) Алло, кто звонит? _____
3) Вы ошиблись номером. _____
4) Вас не слышно. _____
5) Минутку, пожалуйста. _____
6) Можно ваш номер? _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. misiniz / bırakmak / Mesaj / ister
   Хотите оставить сообщение?

2. alabilir / Numaranızı / miyim
   Можно ваш номер?

3. Bey / Ahmet / miyim / görüşebilir / ile
   Можно поговорить с господином Ахметом?

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

dahil **görüşebilir** **lütfen** **sola** **yeşil**

1. Işıklardan _____ dönün.
   На светофоре поверните налево.
2. Kahvaltı _____ mi?
   Завтрак включён?
3. Bir dakika, _____.
   Минутку, пожалуйста.
4. Ahmet Bey ile _____ miyim?
   Можно поговорить с господином Ахметом?

5 Что вы скажете по телефону?

1) Вы снимаете трубку. _____
2) Попросите Мехмета-бея. _____
3) Скажите, что перезвоните. _____
4) Вас плохо слышно. _____

6 Задание в тетрадь

Напишите разговор по телефону: вы звоните в клинику и записываетесь к врачу.

МОИ СЛОВА

Праздники и поздравления

Праздники и поздравления.

- ... kutlu olsun! — с ...! (пусть будет счастливым).
- İyi ki doğdun! — самое тёплое поздравление с днём рождения.
- Başın sağ olsun — соболезнование.
- Nice yıllara! — «многая лета», говорят на дни рождения и в ответ на поздравление.

Doğum günün kutlu olsun!	С днём рождения!
İyi ki doğdun!	Как хорошо, что ты родилась!
Tebrikler!	Поздравляю!
Yeni yılınız kutlu olsun!	С Новым годом!
Nice yıllara!	Многая лета!

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Почти любое поздравление строится по схеме **... kutlu olsun!** (пусть будет счастливым): **Bayramınız kutlu olsun!** (с праздником!), **Doğum günün kutlu olsun!**, **Yeni yılınız kutlu olsun!**. В ответ: **Sizin de!** (и вас!).

Главные праздники: **Ramazan Bayramı** (его ещё называют Şeker Bayramı — ходят в гости, дарят сладости), **Kurban Bayramı**, **Cumhuriyet Bayramı** (29 октября, День Республики), **Yılbaşı** (Новый год).

По случаю: **Tebrikler!** (поздравляю — с успехом), **Hayırlı olsun!** (пусть будет к добру — с покупкой, новой работой), **Mutluluklar!** (счастья — молодожёнам), **Geçmiş olsun** (больному), **Başınız sağ olsun** (соболезнование).

На день рождения: **İyi ki doğdun!** (как хорошо, что ты родился). На поздравление часто отвечают **Nice yıllara!**.

В праздник младшие целуют руку старшим и прикладывают её ко лбу, а старшие дарят детям сладости или деньги.

Что сказать

Повод	По-турецки
День рождения	Doğum günün kutlu olsun! İyi ki doğdun!
Праздник	Bayramınız kutlu olsun!
Новый год	Yeni yılınız kutlu olsun!
Успех, экзамен	Tebrikler!
Покупка, новая работа	Hayırlı olsun!
Свадьба	Mutluluklar!
Болезнь	Geçmiş olsun!
Утрата	Başınız sağ olsun.

Ещё примеры

Yeni evin hayırlı olsun!	Поздравляю с новым домом!
Sınavı geçtin mi? Tebrikler!	Ты сдал экзамен? Поздравляю!
Bayramda büyüklerin elini öperiz.	На праздник мы целуем руку старшим.
Bayramınız kutlu olsun! — Sizin de!	С праздником! — И вас!
Nice mutlu yıllara!	Много счастливых лет!

Частые ошибки

~~Tebrikler! (больному)~~ → **Geçmiş olsun!** Больному желают выздоровления.

~~Hayırlı olsun! (на день рождения)~~ → **Doğum günün kutlu olsun!** Hayırlı olsun — о новом деле или покупке.

СЛОВА УРОКА

Doğum günün kutlu olsun!	С днём рождения!
İyi ki doğdun!	Как хорошо, что ты родилась!
Yeni yılınız kutlu olsun!	С Новым годом!
Bayramınız mübarek olsun!	С праздником!
Tebrikler!	Поздравляю!
Nice yıllara!	Многая лета!
Başın sağ olsun.	Соболезную.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Başın sağ olsun. _____
2) Tebrikler! _____
3) İyi ki doğdun! _____
4) Nice yıllara! _____
5) Bayramınız mübarek olsun! _____

2 Переведите на турецкий

1) Многая лета! _____
2) Поздравляю! _____
3) Соболезную. _____
4) Как хорошо, что ты родилась! _____
5) С праздником! _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. doğdun / ki / İyi
   Как хорошо, что ты родилась!

   _____

2. olsun / kutlu / Yeni / yılınız
   С Новым годом!

   _____

3. sağ / Başın / olsun
   Соболезную.

   _____

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

dönün **konuşmak** **kutlu** **miyim** **uzak**

1. Ahmet Bey ile görüşebilir _____?
   Можно поговорить с господином Ахметом?
2. Doğum günün _____ olsun!
   С днём рождения!
3. İkinci sokaktan sağa _____.
   Поверните направо на второй улице.
4. Buradan _____ mı?
   Это далеко отсюда?

5 Что вы скажете?

1) Соседка купила машину. _____
2) Друг женится. _____
3) Коллега заболел. _____
4) Внучка сдала экзамен. _____
5) Наступает Новый год. _____

6 Задание в тетрадь

Подпишите по-турецки три открытки: с днём рождения, с Новым годом и с праздником.

МОИ СЛОВА

Прошлое: вопросы о жизни

Вопросы о жизни в прошедшем времени.

- Nerede doğdunuz? — где вы родились?
- hiç в вопросе — «когда-нибудь»: Hiç gittiniz mi?
- Çocukken — в детстве.
- Ответ про опыт: Evet, gittim — да, была; Hayır, hiç gitmedim — нет, ни разу.

Nerede doğdunuz?	Где вы родились?
Türkiye'ye hiç gittiniz mi?	Вы когда-нибудь были в Турции?
Çocukken köyde yaşadım.	В детстве я жила в деревне.
Ne zaman evlendiniz?	Когда вы поженились?
Hayır, hiç gitmedim.	Нет, ни разу не была.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

О прошлом спрашивают в -dı: **Nerede doğdunuz?** (где вы родились?), **Nerede büyüdünüz?** (где выросли?), **Ne zaman evlendiniz?**, **Hangi okulu bitirdiniz?** (какую школу окончили?).

Опыт «когда-нибудь» — **hiç** в вопросе: **Hiç deve gördün mü?**. Ответ: **Evet, gördüm** / **Hayır, hiç görmedim** (ни разу).

«В детстве» — **çocukken**, «в молодости» — **gençken**, «когда был студентом» — **öğrenciyken**. Суффикс **-ken** значит «когда был».

Когда и сколько: **on yıl** (десять лет — сколько), **on yıl önce** (десять лет назад), **1990'da** (в 1990 году), **yirmi yaşında** (в двадцать лет).

Вопросы о жизни

По-турецки	Перевод
Nerede doğdunuz?	Где вы родились?
Nerede büyüdünüz?	Где вы выросли?
Hangi okulu bitirdiniz?	Какую школу вы окончили?
Ne zaman evlendiniz?	Когда вы поженились?
Hiç yurt dışına çıktınız mı?	Вы когда-нибудь были за границей?
Çocukken ne olmak istiyordunuz?	Кем вы хотели стать в детстве?

Ещё примеры

Kazan'da doğdum, Moskova'da büyüdüm.	Я родилась в Казани, выросла в Москве.
Yirmi iki yaşında evlendim.	Я вышла замуж в двадцать два года.
Gençken çok seyahat ettim.	В молодости я много путешествовала.

Hiç balona bindin mi?	Ты когда-нибудь летал на воздушном шаре?
Otuz yıl önce Türkiye'ye ilk kez geldim.	Тридцать лет назад я впервые приехала в Турцию.

Частые ошибки

~~Hiç gittim.~~ → **Hiç gitmedim.** В ответе hiç — с отрицанием.

~~çocukta~~ → **çocukken** «В детстве» — çocukken.

СЛОВА УРОКА

Nerede doğdunuz?	Где вы родились?
Rusya'da doğdum.	Я родилась в России.
Türkiye'ye hiç gittiniz mi?	Вы когда-нибудь были в Турции?
Evet, iki kez gittim.	Да, два раза.
Ne zaman evlendiniz?	Когда вы поженились?
Çocukken köyde yaşadım.	В детстве я жила в деревне.
Hayır, hiç gitmedim.	Нет, ни разу не была.
Üniversitede okudum.	Я училась в университете.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Hayır, hiç gitmedim. _____
2) Nerede doğdunuz? _____
3) Rusya'da doğdum. _____
4) Ne zaman evlendiniz? _____
5) Üniversitede okudum. _____
6) Çocukken köyde yaşadım. _____

2 Переведите на турецкий

1) В детстве я жила в деревне. _____
2) Я училась в университете. _____
3) Нет, ни разу не была. _____
4) Где вы родились? _____
5) Когда вы поженились? _____
6) Я родилась в России. _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. Evet / gittim / iki / kez
   Да, два раза.

   _____

2. hiç / gitmedim / Hayır
   Нет, ни разу не была.

   _____

3. zaman / evlendiniz / Ne
   Когда вы поженились?

   _____

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

doğdun **gideceğim** **miyim** **olsun** **yaşadım**

1. İyi ki _____!
   Как хорошо, что ты родилась!
2. Doğum günün kutlu _____!
   С днём рождения!
3. Çocukken köyde _____.
   В детстве я жила в деревне.
4. Ahmet Bey ile görüşebilir _____?
   Можно поговорить с господином Ахметом?

5 Скажите с -ken

1) çocuk _____
2) genç _____
3) öğrenci _____
4) küçük _____

6 Задайте вопрос

1) Где вы родились? _____
2) Вы когда-нибудь были в Стамбуле? _____
3) Когда вы поженились? _____

7 Задание в тетрадь

Напишите короткую биографию: где вы родились, учились, работали, куда ездили.

МОИ СЛОВА

Говорят, что…: -mış

Прошедшее на -mış: «говорят», «оказывается».

- -mış/-miş/-muş/-müş — о том, чего вы не видели сами.
- Также для неожиданного открытия: Geç kalmışım — оказывается, я опоздала.
- С именами (существительными и прилагательными): güzelmiş — говорят, красивый.
- Часто вместе с duydum ki — я слышала, что: Duydum ki evlenmişsin.

Ahmet evlenmiş.	Ахмет, оказывается, женился.
Hava soğukmuş.	Говорят, холодно.
Kar yağmış!	Оказывается, выпал снег!
Mağaza kapanmış.	Оказывается, магазин закрылся.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

-mış — прошедшее «с чужих слов» или «оказывается»: говорящий не видел события сам, а узнал о нём или видит результат: **Ahmet evlenmiş** (говорят, Ахмет женился), **Kar yağmış!** (смотрю в окно — оказывается, выпал снег).

Сравните: **Ali geldi** — Али пришёл (я видел); **Ali gelmiş** — Али, оказывается, пришёл (мне сказали или я вижу его обувь у двери).

Формы: **-mış / -miş / -muş / -müş** + лицо: **gelmişim, gelmişsin, gelmiş, gelmişiz, gelmişsiniz, gelmişler**. Отрицание: **gelmemiş**. Вопрос: **Gelmiş mi?**

С существительными и прилагательными — **-(y)mış**: **Hava soğukmuş** (говорят, холодно), **Hastaymış** (он, говорят, болен).

-mış — язык сказок и пересказов: **Bir varmış, bir yokmuş…** — Жили-были…

-dı и -mış

	Видел сам (-dı)	**Узнал, оказывается (-mış)**
пришёл	geldi	gelmiş
женился	evlendi	evlenmiş
выпал снег	kar yağdı	kar yağmış
было холодно	soğuktu	soğukmuş
не пришёл	gelmedi	gelmemiş

Ещё примеры

Duydun mu? Mehmet işten ayrılmış.	Слышал? Мехмет, оказывается, уволился.
Bu film çok güzelmiş.	Говорят, этот фильм очень хороший.
Anahtarımı evde unutmuşum!	Оказывается, я забыла ключ дома!

Ayşe hastaymış, gelmeyecek.	Айше, говорят, заболела, не придёт.
Bir varmış, bir yokmuş...	Жили-были...

Частые ошибки

~~Dün Ali gelmiş. (вы сами его видели)~~ → **Dün Ali geldi.** Если видели сами — -dı.

~~soğuktumuş~~ → **soğukmuş** С прилагательным — просто -mış.

СЛОВА УРОКА

Hava soğukmuş.	Говорят, холодно.	**Taşınmışsınız.**	Я слышала, вы переехали.
Ahmet evlenmiş.	Ахмет, оказывается, женился.	**Kar yağmış.**	Оказывается, выпал снег.
Film çok güzelmiş.	Говорят, фильм очень хороший.	**Mağaza kapanmış.**	Оказывается, магазин закрылся.
Geç kalmışım.	Оказывается, я опоздала.	**Çok yorulmuşsun.**	Ты, видно, очень устал(а).

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Mağaza kapanmış. _____
2) Taşınmışsınız. _____
3) Hava soğukmuş. _____
4) Film çok güzelmiş. _____
5) Geç kalmışım. _____
6) Çok yorulmuşsun. _____

2 Переведите на турецкий

1) Оказывается, я опоздала. _____
2) Ахмет, оказывается, женился. _____
3) Говорят, фильм очень хороший. _____
4) Говорят, холодно. _____
5) Оказывается, выпал снег. _____
6) Оказывается, магазин закрылся. _____

3 Добавьте окончание

Говорят: -mış. Говорят, он ... (сделал)

1) gör + ... _____
2) uyu + ... _____
3) taşın + ... _____
4) yap + ... _____
5) gel + ... _____
6) ol + ... _____

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

bulutlu **gitmedim** **gittiniz** **köyde** **kutlu**

1. Hayır, hiç _____.
   Нет, ни разу не была.
2. Çocukken _____ yaşadım.
   В детстве я жила в деревне.
3. Türkiye'ye hiç _____ mi?
   Вы когда-нибудь были в Турции?
4. Yeni yılınız _____ olsun!
   С Новым годом!

5 Перескажите с -mış

Пример: Ali geldi. → Ali gelmiş.

1) Ayşe evlendi. _____
2) Market kapandı. _____
3) Hava çok sıcaktı. _____
4) Otobüs gelmedi. _____
5) Onlar Antalya'ya gittiler. _____

6 Задание в тетрадь

Перескажите новости, которые вы узнали от других: пять предложений с -mış.

МОИ СЛОВА

Совет о культуре: Maşallah

Говорят, когда хвалят ребёнка, дом или успех, — как пожелание, чтобы не сглазить.

A2 · УРОК 17

Было в процессе: -iyordu

Прошедшее длительное -iyordu.

- -iyordu = -iyor + -du: izliyordum — я смотрела (в тот момент).
- Для фона событий: Sen aradığında uyuyordum.
- Eskiden ... -iyordum — раньше я (обычно) ...
- o sırada — в тот момент: O sırada kitap okuyordum.

Televizyon izliyordum.	Я смотрела телевизор.
Eskiden sigara içiyordum.	Раньше я курила.
Telefon çaldığında yemek yapıyordum.	Когда зазвонил телефон, я готовила.
O sırada kitap okuyordum.	В тот момент я читала книгу.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

-iyordu — «делал, был в процессе» в прошлом. Строится как -iyor + -du: **izliyordum** (я смотрела), **uyuyordu** (он спал).

Главное применение — фон для другого события: что происходило, когда что-то случилось: **Telefon çaldığında yemek yapıyordum** (когда зазвонил телефон, я готовила). Событие — в -dı, фон — в -iyordu.

Ещё — привычка в прошлом: **Eskiden her yaz köye gidiyorduk** (раньше каждое лето мы ездили в деревню).

Отрицание: **gelmiyordu**; вопрос: **Uyuyor muydun?** (ты спал?).

Связки: **o sırada** (в тот момент), **o zamanlar** (в те времена), **eskiden** (раньше).

Спряжение

	Утверждение	Отрицание	Вопрос
ben	geliyordum	gelmiyordum	geliyor muydum?
sen	geliyordun	gelmiyordun	geliyor muydun?
o	geliyordu	gelmiyordu	geliyor muydu?
biz	geliyorduk	gelmiyorduk	geliyor muyduk?
siz	geliyordunuz	gelmiyordunuz	geliyor muydunuz?
onlar	geliyorlardı	gelmiyorlardı	geliyorlar mıydı?

Ещё примеры

Sen aradığında duş alıyordum.	Когда ты позвонил, я принимала душ.
Eskiden bu sokakta oturuyorduk.	Раньше мы жили на этой улице.
O zamanlar çok çalışıyordum.	В те времена я много работала.

Ne yapıyordun? — Kitap okuyordum.	Что ты делал? — Читал книгу.
Yağmur yağıyordu, bu yüzden evde kaldık.	Шёл дождь, поэтому мы остались дома.

Частые ошибки

~~Telefon çalıyordu, yemek yaptım. (звонок прервал готовку)~~ → **Telefon çaldı, yemek yapıyordum.**
Событие — -dı, фон — -iyordu.

~~geliyorum du~~ → **geliyordum** Пишется слитно.

СЛОВА УРОКА

Televizyon izliyordum.	Я смотрела телевизор.
Sen aradığında uyuyordum.	Когда ты позвонила, я спала.
Eskiden sigara içiyordum.	Раньше я курила.
Yağmur yağıyordu.	Шёл дождь.
Ne yapıyordun?	Что ты делала?
o sırada	в тот момент
Kitap okuyordum.	Я читала книгу.
Telefon çaldığında yemek yapıyordum.	Когда зазвонил телефон, я готовила.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Televizyon izliyordum. _____
2) Eskiden sigara içiyordum. _____
3) Sen aradığında uyuyordum. _____
4) o sırada _____
5) Ne yapıyordun? _____
6) Kitap okuyordum. _____

2 Переведите на турецкий

1) Когда ты позвонила, я спала. _____
2) Шёл дождь. _____
3) Я смотрела телевизор. _____
4) в тот момент _____
5) Что ты делала? _____
6) Раньше я курила. _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. yemek / Telefon / çaldığında / yapıyordum
   Когда зазвонил телефон, я готовила.

2. uyuyordum / Sen / aradığında
   Когда ты позвонила, я спала.

3. içiyordum / sigara / Eskiden
   Раньше я курила.

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

kitap **sigara** **vermek** **yaşadım** **yemek**

1. Çocukken köyde _____.
   В детстве я жила в деревне.
2. Telefon çaldığında _____ yapıyordum.
   Когда зазвонил телефон, я готовила.
3. O sırada _____ okuyordum.
   В тот момент я читала книгу.
4. Eskiden _____ içiyordum.
   Раньше я курила.

5 Поставьте глаголы в нужное время

Фон — -iyordu, событие — -dı.

1) Ben televizyon (izlemek), kapı (çalmak). _____
2) Biz yemek (yemek), elektrik (kesilmek). _____
3) Sen (uyumak), ben eve (gelmek). _____

6 Задание в тетрадь

Напишите, что вы делали вчера в 8:00, 12:00, 18:00 и 22:00: Saat sekizde kahvaltı yapıyordum.

МОИ СЛОВА

Союзы

Союзы: и, но, потому что, поэтому, или.

- ve — и, ama — но, çünkü — потому что.
- bu yüzden — поэтому, ya da — или.
- hem ... hem de — и ... и.
- Вопрос «или» — mı ... mı: Çay mı kahve mi?
- ne ... ne — ни ... ни, глагол при этом утвердительный: Ne çay ne kahve içerim.

Yorgunum ama mutluyum.	Я устала, но я счастлива.
Hem çay hem de kahve içerim.	Я пью и чай, и кофе.
Yağmur yağıyor, bu yüzden evdeyim.	Идёт дождь, поэтому я дома.
Çay mı kahve mi?	Чай или кофе?

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Основные союзы: **ve** (и), **ama** / **fakat** (но), **veya** / **ya da** (или), **çünkü** (потому что), **bu yüzden** / **bu nedenle** (поэтому).

Парные союзы: **hem ... hem de** (и ... и), **ya ... ya da** (или ... или), **ne ... ne de** (ни ... ни — глагол при этом утвердительный!).

de / da пишется отдельно и значит «тоже, и»: **Ben de geliyorum** (я тоже иду). Не путайте с окончанием «где»: **ben de** — я тоже, **bende** — у меня.

Вопрос «или» — две частицы: **Çay mı kahve mi?**

çünkü ставят во второй части: **Gelmedim çünkü hastaydım**. С **bu yüzden** порядок обратный: **Hastaydım, bu yüzden gelmedim**.

Союзы

Союз	Значение	Пример
ve	и	Ekmek ve peynir aldım.
ama / fakat	но	Yorgunum ama mutluyum.
ya da / veya	или	Bugün ya da yarın.
çünkü	потому что	Gelmedim çünkü hastaydım.
bu yüzden	поэтому	Hastaydım, bu yüzden gelmedim.
hem ... hem de	и ... и	Hem güzel hem de ucuz.
ya ... ya da	или ... или	Ya bugün ya da yarın.
ne ... ne de	ни ... ни	Ne çay ne de kahve içer.
de / da	тоже	Ben de geliyorum.

Ещё примеры

Hem Türkçe hem de İngilizce biliyor.	Он знает и турецкий, и английский.
Ne arıyor ne de mesaj yazıyor.	Он не звонит и не пишет.
Ya şimdi gel ya da hiç gelme.	Или приходи сейчас, или не приходи совсем.
Ben de seni özledim.	Я тоже по тебе соскучилась.
Bugün işe gitmedim çünkü başım ağrıyordu.	Сегодня я не пошла на работу, потому что болела голова.

Частые ошибки

~~Ne çay ne kahve içmem.~~ → **Ne çay ne kahve içerim.** С ne … ne глагол утвердительный.

~~Bende geliyorum.~~ → **Ben de geliyorum.** «Тоже» — de пишется отдельно.

СЛОВА УРОКА

ve	и
ama	но
çünkü	потому что
bu yüzden	поэтому
ya da	или
Yorgunum ama mutluyum.	Я устала, но я счастлива.
Gelemedim çünkü hastaydım.	Я не смогла прийти, потому что болела.
Hem çay hem de kahve içerim.	Я пью и чай, и кофе.
ne … ne	ни … ни
ayrıca	кроме того
sonra	потом

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) ama _____
2) bu yüzden _____
3) Yorgunum ama mutluyum. _____
4) ve _____
5) ya da _____
6) sonra _____

2 Переведите на турецкий

1) Я не смогла прийти, потому что болела. _____
2) ни … ни _____
3) кроме того _____
4) потому что _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. hastaydım / çünkü / Gelemedim
   Я не смогла прийти, потому что болела.

2. Yorgunum / mutluyum / ama
   Я устала, но я счастлива.

3. kahve / çay / içerim / de / hem / Hem
   Я пью и чай, и кофе.

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

çaldığında **çalışmıyor** **içerim** **mutluyum** **yağıyor**

1. Telefon _____ yemek yapıyordum.
   Когда зазвонил телефон, я готовила.
2. Hem çay hem de kahve _____.
   Я пью и чай, и кофе.
3. Yorgunum ama _____.
   Я устала, но я счастлива.
4. Yağmur _____, bu yüzden evdeyim.
   Идёт дождь, поэтому я дома.

5 Вставьте союз

ve, ama, çünkü, bu yüzden, ya da

1) Çok yorgunum ... çalışmam lazım. _____
2) Hava soğuk, ... evde kalıyoruz. _____
3) Gelemedim ... hastaydım. _____
4) Çay ... kahve? _____
5) Ekmek ... süt aldım. _____

6 Задание в тетрадь

Напишите шесть предложений о себе со словами ama, çünkü, bu yüzden и hem ... hem de.

МОИ СЛОВА

До, после, когда

До, после, когда: -madan önce, -dıktan sonra, -ınca.

- Перед: существительное + -dan önce; глагол + -madan önce.
- После: -dan sonra; глагол + -dıktan sonra.
- Когда: -ınca/-ince: eve gelince.
- Ещё одно «когда» — -dığında: uyandığımda — когда я проснулась.

Yemekten önce ellerini yıka.	Помой руки перед едой.
Eve gelince seni ararım.	Когда приду домой, позвоню тебе.
Ders bitince çay içeriz.	Когда урок закончится, выпьем чаю.
Uyumadan önce kitap okurum.	Перед сном я читаю книгу.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

«До, перед»: с существительным — **-dan önce** (**yemekten önce**), с глаголом — **-madan önce** (**yatmadan önce** — перед сном, досл. «не ложась ещё»).

«После»: с существительным — **-dan sonra** (**dersten sonra**), с глаголом — **-dıktan sonra** (**yedikten sonra** — после того как поел; после глухих **-tıktan**: **çıktıktan sonra**).

«Когда» — **-ınca / -ince / -unca / -ünce** (после гласной — **-yınca**): **eve gelince** (когда приду / пришёл домой), **bitince** (когда закончится). Время показывает главный глагол.

Ещё одно «когда» — **-dığında** + лицо: **geldiğimde** (когда я пришёл), **uyandığında** (когда ты проснулся). Удобно, если у частей разные действующие лица.

«Пока, во время» — **-ken**: **yemek yaparken** (пока готовлю); подробно — в B1.

До, после, когда

Конструкция	Пример	Перевод
сущ. + -dan önce	yemekten önce	перед едой
глагол + -madan önce	yatmadan önce	перед сном
сущ. + -dan sonra	dersten sonra	после урока
глагол + -dıktan sonra	yedikten sonra	после того как поел
глагол + -ınca	eve gelince	когда приду домой
глагол + -dığında	geldiğimde	когда я пришёл

Ещё примеры

Kahvaltıdan sonra yürüyüşe çıkarım.	После завтрака я выхожу на прогулку.
Evden çıkmadan önce ışıkları kapat.	Перед выходом из дома выключи свет.
İşi bitirdikten sonra seni ararım.	Закончив работу, я тебе позвоню.

Yağmur durunca dışarı çıkarız.	Когда дождь кончится, выйдем на улицу.
Ben geldiğimde herkes uyuyordu.	Когда я пришла, все спали.

Частые ошибки

~~yatmaktan önce~~ → **yatmadan önce** С глаголом — -madan önce.

~~yedikten önce~~ → **yemeden önce** «Перед» — -madan önce.

СЛОВА УРОКА

Yemekten önce ellerini yıka.	Помой руки перед едой.	**Uyumadan önce kitap okurum.**	Перед сном я читаю книгу.
Kahvaltıdan sonra yürüyüşe çıkarım.	После завтрака я иду на прогулку.	**İşten çıktıktan sonra markete gittim.**	После работы я пошла в магазин.
Eve gelince seni ararım.	Когда приду домой, позвоню тебе.	**Ders bitince çay içeriz.**	Когда урок закончится, выпьем чаю.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. sonra / çıkarım / Kahvaltıdan / yürüyüşe
   После завтрака я иду на прогулку.

2. yıka / ellerini / Yemekten / önce
   Помой руки перед едой.

3. Uyumadan / okurum / önce / kitap
   Перед сном я читаю книгу.

2 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

bitince **kahve** **para** **sigara** **yıka**

1. Yemekten önce ellerini _____.
   Помой руки перед едой.
2. Çay mı _____ mi?
   Чай или кофе?
3. Eskiden _____ içiyordum.
   Раньше я курила.
4. Ders _____ çay içeriz.
   Когда урок закончится, выпьем чаю.

3 Соедините две фразы

Пример: Yemek yerim. Sonra çay içerim. → Yemek yedikten sonra çay içerim.

1) Eve gelirim. Sonra duş alırım. _____

2) Yatarım. Önce kitap okurum. _____

3) Ders biter. Kahve içeriz. (-ınca) _____

4) Kalkarım. Sonra su içerim. _____

4 Задание в тетрадь

Опишите свой вечер: что вы делаете до ужина, после ужина и перед сном.

МОИ СЛОВА

A2 · УРОК 20

Если: -sa

Условие -sa: «если» и «если бы».

- Реальное условие: широкое время + -sa: yağarsa, istersen.
- С var/yok: varsa — если есть.
- Нереальное: -sa в условии + -ardı/-ırdı (широкое время + -dı) в главной части: olsa alırdım.
- keşke + -sa — как жаль, что не...

Zamanın varsa gel.	Если есть время, приходи.
İstersen yardım ederim.	Если хочешь, я помогу.
Keşke Türkçeyi daha iyi bilsem.	Хотела бы я лучше знать турецкий.
Yarın hava güzel olursa denize gideriz.	Если завтра будет хорошая погода, поедем на море.
Vaktim olsa daha çok okurdum.	Если бы у меня было время, я читала бы больше.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Реальное условие «если»: глагол в широком времени + **-sa / -se** + лицо: **gelirsen** (если придёшь), **yağmur yağarsa** (если пойдёт дождь), **istersen** (если хочешь). Главная часть — в будущем, широком или повелительном.

Отрицание: **-mazsa / -mezse**: **gelmezsen** — если не придёшь.

С существительными и var / yok: **zamanın varsa** (если есть время), **hastaysan** (если ты болен), **paran yoksa** (если нет денег).

Нереальное «если бы»: **-sa** прямо к основе, а в главной части — широкое время + **-dı**: **Param olsa ev alırdım** — если бы у меня были деньги, я бы купил дом.

keşke + **-sa** — мечта или сожаление: **Keşke burada olsan** — как жаль, что тебя здесь нет. Для ясности в начале можно сказать **eğer** (если): **Eğer gelirsen...**

Условие

Тип	Форма	Пример
реальное	широкое + -sa	Gelirsen sevinirim. — Если придёшь, я обрадуюсь.
реальное, отрицание	-mazsa	Gelmezsen üzülürüm. — Если не придёшь, огорчусь.
с существительным	-sa / -ysa	Hastaysan dinlen. — Если болеешь, отдыхай.
нереальное	-sa ... -ırdı	Vaktim olsa gelirdim. — Было бы время, пришёл бы.
мечта	keşke + -sa	Keşke deniz olsa. — Вот бы было море.

gelmek

	если (реальное)	если бы
ben	gelirsem	gelsem
sen	gelirsen	gelsen
o	gelirse	gelse
biz	gelirsek	gelsek
siz	gelirseniz	gelseniz
onlar	gelirlerse	gelseler

Ещё примеры

Yorulursan biraz otur.	Если устанешь, посиди немного.
Param olsa dünyayı gezerdim.	Если бы у меня были деньги, я бы объехала весь мир.
Sorun olursa beni ara.	Если будут проблемы, звони мне.
Fırsat bulursam uğrarım.	Если найду возможность, заскочу.
Keşke Türkçeyi daha önce öğrenmeye başlasaydım.	Жаль, что я не начала учить турецкий раньше.

Частые ошибки

~~Gelsen, sevinirim. (о реальном)~~ → **Gelirsen sevinirim.** Реальное условие — с широким временем.

~~Param olsa alacağım.~~ → **Param olsa alırdım.** После «если бы» — -ırdı.

СЛОВА УРОКА

Zamanın varsa gel.	Если есть время, приходи.
Yağmur yağarsa evde kalırız.	Если пойдёт дождь, останемся дома.
İstersen yardım ederim.	Если хочешь, я помогу.
Param olsa ev alırdım.	Если бы были деньги, я купила бы дом.
Keşke Türkçeyi daha iyi bilsem.	Хотела бы я лучше знать турецкий.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. İstersen / ederim / yardım
   Если хочешь, я помогу.

   _____

2. Yağmur / kalırız / evde / yağarsa
   Если пойдёт дождь, останемся дома.

   _____

3. Keşke / bilsem / daha / Türkçeyi / iyi
   Хотела бы я лучше знать турецкий.

   _____

2 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

çalışmıyorum **kahve** **mutluyum** **okurum** **varsa**

1. Çay mı _____ mi?
   Чай или кофе?
2. Uyumadan önce kitap _____.
   Перед сном я читаю книгу.
3. Yorgunum ama _____.
   Я устала, но я счастлива.
4. Zamanın _____ gel.
   Если есть время, приходи.

3 Составьте условие

1) (sen) istemek → yardım ederim _____
2) (hava) güzel olmak → denize gideriz _____
3) (sen) gelmemek → üzülürüm _____
4) (sen) zamanın var → bize gel _____

4 Если бы…

1) (ben) param olmak → araba almak _____
2) (ben) vaktim olmak → daha çok okumak _____
3) (biz) zamanımız olmak → seyahat etmek _____

5 Задание в тетрадь

Закончите по-турецки пять фраз: «Если завтра будет солнечно...», «Если бы у меня было время...».

МОИ СЛОВА

Дома и по хозяйству

Бытовые ситуации дома.

- bozulmak — сломаться: makine bozuldu.
- çağırmak — вызвать (мастера, такси).
- Просьба: -ar mısın? — Çöpü çıkarır mısın?
- Отключили — kesildi: Su kesildi, elektrik kesildi.

Çamaşır makinesi bozuldu.	Стиральная машина сломалась.
Çöpü çıkarır mısın?	Вынесешь мусор?
Bugün temizlik yaptım.	Сегодня я убиралась.
Su kesildi.	Отключили воду.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Сломалось — **bozuldu** (о технике), не работает — **çalışmıyor**, разбилось — **kırıldı**. Течёт, капает: **Musluk damlatıyor** (кран капает), **Makine su akıtıyor** (машина протекает).

Вызвать мастера — **usta çağırmak**: **Tesisatçı çağırmamız lazım** (надо вызвать сантехника). Электрик — **elektrikçi**.

Отключения: **Su kesildi**, **Elektrik kesildi**, **Doğalgaz kesildi** (газ).

Домашние дела: **bulaşık yıkamak** (мыть посуду), **çamaşır yıkamak** (стирать), **ütü yapmak** (гладить), **toz almak** (вытирать пыль), **yerleri silmek** (мыть полы), **çöpü çıkarmak** (выносить мусор), **temizlik yapmak** (убираться).

Просьба дома — широкое время с вопросом: **Bulaşıkları yıkar mısın?**; согласие — **Tabii, hemen** (конечно, сейчас).

Домашние дела

По-турецки	Перевод
bulaşık yıkamak	мыть посуду
çamaşır yıkamak	стирать
ütü yapmak	гладить
toz almak	вытирать пыль
yerleri silmek	мыть полы
çöpü çıkarmak	выносить мусор
temizlik yapmak	убираться

Поломки

По-турецки	Перевод
Buzdolabı bozuldu.	Холодильник сломался.
Musluk damlatıyor.	Кран капает.
Işık yanmıyor.	Свет не горит.
Elektrik kesildi.	Отключили электричество.
Usta çağıralım.	Давай вызовем мастера.

Ещё примеры

Çamaşır makinesi su akıtıyor.	Стиральная машина протекает.
Tesisatçı yarın gelecek.	Сантехник придёт завтра.
Bulaşıkları ben yıkarım, sen çöpü çıkar.	Посуду помою я, а ты вынеси мусор.
Cumartesi büyük temizlik yaptık.	В субботу мы сделали генеральную уборку.

Частые ошибки

~~Çamaşır makinesi kırıldı.~~ → **Çamaşır makinesi bozuldu.** Техника «портится» — bozulmak; kırılmak — разбиться.

СЛОВА УРОКА

Çamaşır makinesi bozuldu.	Стиральная машина сломалась.
Tamirci çağırmamız lazım.	Надо вызвать мастера.
Faturayı ödedim.	Я оплатила счёт.
Komşumuz çok gürültü yapıyor.	Наш сосед очень шумит.
Çöpü çıkarır mısın?	Вынесешь мусор?
Bulaşıkları ben yıkarım.	Посуду помою я.
temizlik yapmak	убираться
ütü yapmak	гладить
Su kesildi.	Отключили воду.

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Faturayı ödedim. _____
2) Çöpü çıkarır mısın? _____
3) Çamaşır makinesi bozuldu. _____
4) Bulaşıkları ben yıkarım. _____
5) Su kesildi. _____
6) Tamirci çağırmamız lazım. _____

2 Переведите на турецкий

1) Посуду помою я. _____
2) убираться _____
3) Вынесешь мусор? _____
4) гладить _____
5) Надо вызвать мастера. _____
6) Отключили воду. _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. makinesi / bozuldu / Çamaşır
   Стиральная машина сломалась.

2. çağırmamız / Tamirci / lazım
   Надо вызвать мастера.

3. Çöpü / mısın / çıkarır
   Вынесешь мусор?

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

ararım **ederim** **ellerini** **varsa** **yüzerim**

1. Yemekten önce _____ yıka.
   Помой руки перед едой.
2. İstersen yardım _____.
   Если хочешь, я помогу.
3. Eve gelince seni _____.
   Когда приду домой, позвоню тебе.
4. Zamanın _____ gel.
   Если есть время, приходи.

5 Переведите

1) Помоешь посуду? _____
2) Отключили воду. _____
3) Холодильник сломался, надо вызвать мастера. _____
4) Сегодня я стирала и гладила. _____

6 Задание в тетрадь

Напишите список домашних дел на неделю и кто что делает: Bulaşıkları ben yıkarım.

МОИ СЛОВА

Покупки онлайн и доставка

Заказ, доставка и возврат: фразы для интернет-магазина и курьера.

- sipariş vermek — заказать; siparişim — мой заказ: Siparişim ne zaman gelecek?
- kargo — служба доставки и сама посылка: Kargom geldi — пришла моя посылка.
- Возврат: iade etmek — вернуть товар, değiştirmek — обменять, para iadesi — возврат денег.
- Проблемы: hasarlı — повреждённый, eksik — неполный, yanlış ürün — не тот товар.
- Сроки — будущим временем: Yarın gelecek — придёт завтра; Kurye öğleden sonra gelecek — курьер придёт после обеда.

Siparişim ne zaman gelecek?	Когда придёт мой заказ?
Ürün hasarlı geldi.	Товар пришёл повреждённым.
Bunu iade etmek istiyorum.	Я хочу это вернуть.
Bedeni küçük, değiştirebilir miyim?	Размер маловат, можно обменять?
Kargo ücretsiz mi?	Доставка бесплатная?

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Заказать — **sipariş vermek**: **İnternetten sipariş verdim**. **Siparişim nerede?** — где мой заказ? **Sipariş numaranız ne?** — какой у вас номер заказа?

kargo — и служба доставки, и посылка: **Kargom geldi**. **Kargoya verildi** — передан в доставку. **Kargo takip numarası** — трек-номер. Курьер — **kurye**.

Оплата: **kapıda ödeme** (оплата при получении), **taksit** (рассрочка), **ücretsiz kargo** (бесплатная доставка).

Возврат и обмен: **iade etmek** (вернуть), **değiştirmek** (обменять), **para iadesi** (возврат денег).

Проблемы: **hasarlı** (повреждённый), **eksik** (неполный), **yanlış ürün** (не тот товар), **kusurlu** (бракованный).

Интернет-магазин

По-турецки	Перевод
sipariş vermek	сделать заказ
sepete eklemek	добавить в корзину
kapıda ödeme	оплата при получении
ücretsiz kargo	бесплатная доставка
kargo takip numarası	трек-номер
iade etmek	вернуть товар
değiştirmek	обменять
hasarlı / kusurlu	повреждённый / бракованный

Ещё примеры

Siparişim kargoya verildi mi?	Мой заказ передали в доставку?
Kapıda ödeme var mı?	Можно оплатить при получении?
Yanlış ürün geldi, değiştirmek istiyorum.	Пришёл не тот товар, хочу обменять.
Para iadesi ne kadar sürer?	Сколько идёт возврат денег?
Kurye paketi kapıya bıraksın.	Пусть курьер оставит посылку у двери.

Частые ошибки

~~Sipariş yaptım.~~ → **Sipariş verdim.** Заказ «дают»: sipariş vermek.

СЛОВА УРОКА

sipariş vermek	заказать
kargo	доставка, посылка
kapıda ödeme	оплата при получении
iade etmek	вернуть (товар)
indirim kodu	промокод
sepet	корзина
teslimat	доставка
hasarlı	повреждённый
Siparişim ne zaman gelecek?	Когда придёт мой заказ?
Ürün hasarlı geldi.	Товар пришёл повреждённым.
Bunu iade etmek istiyorum.	Я хочу это вернуть.
Kargo ücretsiz mi?	Доставка бесплатная?

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) kapıda ödeme _____
2) sipariş vermek _____
3) teslimat _____
4) iade etmek _____
5) kargo _____
6) indirim kodu _____

2 Переведите на турецкий

1) Товар пришёл повреждённым. _____

2) Доставка бесплатная? _____

3) корзина _____

4) повреждённый _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. geldi / Ürün / hasarlı
   Товар пришёл повреждённым.

   _____

2. Siparişim / zaman / gelecek / ne
   Когда придёт мой заказ?

   _____

3. mi / Kargo / ücretsiz
   Доставка бесплатная?

   _____

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

daha **evimiz** **mısın** **olursa** **ücretsiz**

1. Kargo _____ mi?
   Доставка бесплатная?
2. Vaktim olsa _____ çok okurdum.
   Если бы у меня было время, я читала бы больше.
3. Yarın hava güzel _____ denize gideriz.
   Если завтра будет хорошая погода, поедем на море.
4. Çöpü çıkarır _____?
   Вынесешь мусор?

5 Напишите в поддержку

1) Где мой заказ? _____

2) Товар пришёл повреждённым. _____

3) Хочу вернуть товар. _____

4) Доставка бесплатная? _____

6 Задание в тетрадь

Напишите короткое сообщение в поддержку интернет-магазина: что вы заказали, что случилось и чего вы хотите — обмена или возврата.

МОИ СЛОВА

Совет о культуре: Голубой глаз

Синий амулет «nazar boncuğu» защищает от сглаза. Его вешают дома, в машине и дарят новорождённым.

A2 · УРОК 23

На уроке турецкого

Язык урока: как спросить о слове, попросить повторить и рассказать о домашнем задании.

- Значение: Bu kelimenin anlamı ne? — Что значит это слово? Ne demek? — Что это значит?
- Как сказать: Bu Türkçede nasıl denir? — Как это сказать по-турецки?
- Повторить: Bir daha söyler misiniz? Bir daha anlatır mısınız? — Скажите / объясните ещё раз.
- Письмо: Nasıl yazılır? — Как это пишется? Heceler misiniz? — Можете сказать по слогам?
- Задание: ödev yapmak — делать задание; Ödevimi unuttum — я забыла задание.

Bu kelimenin anlamı ne?	Что значит это слово?
Bu Türkçede nasıl denir?	Как это сказать по-турецки?
Bir daha anlatır mısınız?	Объясните ещё раз, пожалуйста?
Bu kelime nasıl yazılır?	Как пишется это слово?
Ödevimi yaptım ama bir sorum var.	Я сделала задание, но у меня есть вопрос.

ПОДРОБНЕЕ О ПРАВИЛЕ

Язык о языке: **kelime** (слово), **cümle** (предложение), **anlam** (значение), **soru** (вопрос), **cevap** (ответ), **ödev** (задание), **hata** (ошибка).

Учителя в Турции называют **Hocam** (досл. «мой учитель»): **Hocam, bir sorum var**.

Значение и перевод: **Bu kelimenin anlamı ne?**, **… ne demek?**, **Bu Türkçede nasıl denir?**, **Rusçası ne?** (как это по-русски?).

Просьбы: **Bir daha söyler misiniz?**, **Daha yavaş okur musunuz?**, **Tahtaya yazar mısınız?** (напишете на доске?), **Bir örnek verir misiniz?** (приведёте пример?).

Проверить себя: **Doğru mu?** (правильно?), **Böyle mi söylenir?** (так говорят?), **Nasıl telaffuz edilir?** (как произносится?).

Язык урока

По-турецки	Перевод
Bu kelimenin anlamı ne?	Что значит это слово?
Rusçası ne?	Как это по-русски?
Bir örnek verir misiniz?	Приведёте пример?
Tahtaya yazar mısınız?	Напишете на доске?
Doğru mu?	Правильно?
Nasıl telaffuz edilir?	Как это произносится?
Anladım, teşekkürler.	Понятно, спасибо.

Ещё примеры

Hocam, bir sorum var.	Учитель, у меня вопрос.
Bu cümlede hata var mı?	В этом предложении есть ошибка?
Bu iki kelimenin farkı ne?	Какая разница между этими двумя словами?
Ödevi ne zamana kadar teslim etmeliyiz?	До какого срока нужно сдать задание?
Bugün çok şey öğrendim.	Сегодня я многому научилась.

Частые ошибки

~~Bu kelime ne anlamı?~~ → **Bu kelimenin anlamı ne?** «Значение слова» — kelimenin anlamı.

СЛОВА УРОКА

ders	урок
ödev	домашнее задание
kelime	слово
cümle	предложение
anlam	значение
telaffuz	произношение
Bu kelimenin anlamı ne?	Что значит это слово?
Bu Türkçede nasıl denir?	Как это сказать по-турецки?
Bir daha anlatır mısınız?	Объясните ещё раз, пожалуйста?
Bu kelime nasıl yazılır?	Как пишется это слово?
Ödevimi yaptım.	Я сделала домашнее задание.
Yanlışım var mı?	У меня есть ошибки?

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) Ödevimi yaptım. _____
2) anlam _____
3) kelime _____
4) ders _____
5) cümle _____
6) telaffuz _____

2 Переведите на турецкий

1) Я сделала домашнее задание. _____
2) домашнее задание _____
3) произношение _____
4) слово _____
5) предложение _____
6) урок _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. var / mı / Yanlışım
   У меня есть ошибки?

2. nasıl / denir / Türkçede / Bu
   Как это сказать по-турецки?

3. anlatır / Bir / daha / mısınız
   Объясните ещё раз, пожалуйста?

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

gelecek **mısın** **nasıl** **yapacaksın** **yazılır**

1. Çöpü çıkarır _____?
   Вынесешь мусор?
2. Bu Türkçede _____ denir?
   Как это сказать по-турецки?
3. Siparişim ne zaman _____?
   Когда придёт мой заказ?
4. Bu kelime nasıl _____?
   Как пишется это слово?

5 Спросите учителя

1) Что значит это слово? _____
2) Как это сказать по-турецки? _____
3) Объясните ещё раз, пожалуйста. _____
4) Правильно? _____
5) Приведёте пример? _____

6 Задание в тетрадь

Напишите 8 фраз, которые пригодятся на уроке турецкого: как спросить значение слова, попросить объяснить ещё раз и рассказать о домашнем задании.

МОИ СЛОВА

Экзамен A2

Проверьте себя без подсказок, потом сверьтесь с ответами. Чтобы открыть следующий уровень в приложении, нужно 80% правильных ответов.

Экзамен A2. Нужно 80% правильных ответов с первой попытки.

- Вопросы по всем урокам курса A2.
- После сдачи откроется курс B1.

Bol şans!	Удачи!

УПРАЖНЕНИЯ

1 Переведите на русский

1) anlam _____
2) Kar yağmış. _____
3) Telefonum kapalıydı. _____
4) Film çok güzelmiş. _____
5) Üniversitede okudum. _____
6) ayda bir _____
7) Ürün hasarlı geldi. _____
8) çünkü _____
9) uzun boylu _____
10) gelecek hafta _____

2 Переведите на турецкий

1) Я могу говорить по-турецки. _____
2) Надо вызвать мастера. _____
3) оплата при получении _____
4) В детстве я жила в деревне. _____
5) Что вы посоветуете? _____
6) одноместный номер _____
7) Когда вы поженились? _____
8) Нет, ни разу не была. _____
9) доставка _____
10) юрист _____

3 Соберите фразу

Расставьте слова по порядку и запишите фразу.

1. Boş / mı / var / odanız
   У вас есть свободные номера?

2. daha / iyi / hangisi / Sence
   Как ты думаешь, что лучше?

3. yatarım / Genelde / erken
   Обычно я рано ложусь.

4. anlamı / ne / kelimenin / Bu
   Что значит это слово?

4 Вставьте слово

Впишите в пропуски слова из рамки. Одно слово лишнее.

açabilir **denir** **erken** **gitmedim** **kadın** **lütfen** **ücretsiz**

1. Annem çok nazik bir _____.
   Моя мама очень вежливая женщина.
2. Kargo _____ mi?
   Доставка бесплатная?
3. Pencereyi _____ miyim?
   Можно открыть окно?
4. Bu Türkçede nasıl _____?
   Как это сказать по-турецки?
5. Hayır, hiç _____.
   Нет, ни разу не была.
6. Bir dakika, _____.
   Минутку, пожалуйста.

5 Окончания курса

Подставьте нужное окончание: правило в скобках.

1) konuş + … (Я …) _____
2) bekle + … (Я …) _____
3) konuş + … (Я могу …) _____
4) yap + … (Я могу …) _____
5) çalış + … (Я должен …) _____
6) oku + … (Я должен …) _____
7) bekle + … (Я обычно …) _____
8) yaz + … (Я обычно …) _____
9) iç + … (Говорят, он …) _____
10) taşın + … (Говорят, он …) _____

6 Задание в тетрадь

Напишите 5 предложений о себе, используя слова и правила всего курса. Проверьте окончания по конспектам.

МОИ СЛОВА

Истории

Прочитайте диалог вслух, по ролям. Ответьте на вопросы — обведите вариант. Перевод и ответы — в конце тетради. В приложении каждую историю можно послушать.

1. Планы на лето

Элиф и Мехмет говорят об отпуске

Elif: Yazın ne yapacaksın?

Mehmet: Ailemle Antalya'ya gideceğim. Denize gireceğiz.

Elif: Ne güzel! Otel mi tuttunuz?

Mehmet: Hayır, teyzemin evinde kalacağız. Sen?

Elif: Ben Kapadokya'yı görmek istiyorum. Balona binmek hayalim.

Mehmet: Erken rezervasyon yapmalısın, çok kalabalık oluyor.

Elif: Haklısın, bu akşam bakacağım.

1. Куда поедет Мехмет?
   а) В Анталью б) В Каппадокию в) В Стамбул
2. О чём мечтает Элиф?
   а) Полетать на воздушном шаре б) Искупаться в море в) Купить дом у моря

2. Жалоба в отеле

У Элиф не работает кондиционер

Elif: İyi günler. Üç yüz beş numaralı odada kalıyorum.

Resepsiyon: Buyurun efendim, nasıl yardımcı olabilirim?

Elif: Klima çalışmıyor ve oda çok sıcak. Dün gece hiç uyuyamadım.

Resepsiyon: Çok özür dilerim. Hemen teknik servisi gönderiyorum.

Elif: Ayrıca banyoda havlu yoktu.

Resepsiyon: Kusura bakmayın. On dakika içinde yeni havlu getiriyoruz.

Elif: Teşekkür ederim. Bir de kahvaltı saat kaçta başlıyor?

Resepsiyon: Kahvaltı yedide başlıyor, onda bitiyor. Restoran ikinci katta.

Elif: Çok teşekkürler, iyi çalışmalar!

1. Что не работает в номере?
   а) Кондиционер б) Душ в) Телевизор
2. Чего не было в ванной?
   а) Полотенец б) Мыла в) Фена
3. Во сколько начинается завтрак?
   а) В 7 б) В 10 в) В 8

3. Звонок другу

Эмре зовёт Зейнеп в кино

Emre: Alo, Zeynep? Merhaba, ben Emre. Müsait misin?
Zeynep: Merhaba Emre! Evet, müsaitim. Ne oldu?
Emre: Bu akşam sinemaya gidelim mi? Yeni bir Türk filmi çıktı.
Zeynep: Bu akşam olmaz, annemlere yemeğe gidiyorum. Yarın akşam nasıl?
Emre: Yarın da olur. Film saat sekizde başlıyor.
Zeynep: Süper! Önce bir şeyler yiyelim mi?
Emre: İyi fikir. Yedide sinemanın önünde buluşalım.
Zeynep: Tamam, anlaştık. Yarın görüşürüz!

1. Почему Зейнеп не может сегодня?
   а) Идёт ужинать к родителям б) У неё много работы в) Она заболела
2. Когда и где они встретятся?
   а) Завтра в 7 у кинотеатра б) Сегодня в 8 у дома в) Завтра в 8 в кафе

4. Потерялся багаж

Чемодан Сергея не прилетел

Sergey: Merhaba. Bavulum gelmedi. Moskova uçağıyla geldim.
Görevli: Geçmiş olsun. Bagaj etiketiniz var mı?
Sergey: Evet, işte burada.
Görevli: Bavulunuz nasıl? Rengi ne?
Sergey: Büyük, siyah bir bavul. Üstünde kırmızı bir kurdele var.
Görevli: Sisteme baktım. Bavulunuz İstanbul'da kalmış. Bu akşam gelecek.
Sergey: Otelime getirebilir misiniz?
Görevli: Tabii. Otelin adını ve telefon numaranızı bu forma yazın.
Sergey: Tamam. Çok teşekkür ederim.

1. Какой у Сергея чемодан?
   а) Большой чёрный с красной ленточкой б) Маленький красный в) Синий рюкзак
2. Где остался чемодан?
   а) В Стамбуле б) В Москве в) В самолёте
3. Что пообещали Сергею?
   а) Привезти чемодан в отель вечером б) Вернуть деньги в) Ничего

5. Отправить посылку

Айше отправляет подарок подруге

Ayşe: İyi günler. Bu paketi Rusya'ya göndermek istiyorum.
Görevli: Tabii. İçinde ne var?
Ayşe: Bir kitap, lokum ve çay bardakları. Arkadaşıma hediye.
Görevli: Cam var mı? Kırılabilir.
Ayşe: Evet, bardaklar cam. Dikkatli paketleyebilir misiniz?
Görevli: Tabii, iyi paketleriz. Paket iki kilo, ücret dokuz yüz lira.
Ayşe: Ne zaman varır?
Görevli: Yaklaşık iki hafta sürer. Bu numarayla takip edebilirsiniz.
Ayşe: Teşekkürler, kolay gelsin!

1. Что в посылке?
   а) Книга, лукум и стаканы б) Одежда в) Документы
2. Сколько идёт посылка?
   а) Около двух недель б) Два дня в) Два месяца

6. У ветеринара

Кошка Анны не ест

Veteriner: Merhaba, buyurun. Kedimize ne oldu?
Anna: Pamuk iki gündür hiçbir şey yemiyor. Çok yorgun görünüyor.
Veteriner: Su içiyor mu?
Anna: Biraz içiyor. Dün bir kere kustu.
Veteriner: Kaç yaşında? Aşıları tam mı?
Anna: Üç yaşında. Aşılarını geçen ay yaptırdık.
Veteriner: Karnı biraz şişmiş. Belki bir şey yuttu. Röntgen çekelim.
Anna: Tehlikeli mi? Çok korkuyorum.
Veteriner: Merak etmeyin, erken geldiniz. Sonuçlara bakıp karar vereceğiz.

1. Сколько дней кошка не ест?
   а) Два дня б) Неделю в) Один день
2. Что предлагает врач?
   а) Сделать рентген б) Сменить корм в) Ничего не делать

7. Разбился экран

Зейнеп чинит телефон

Zeynep: Merhaba. Telefonum yere düştü ve ekranı kırıldı.
Usta: Bir bakayım... Evet, ekranı değiştirmek lazım. Dokunmatik çalışıyor mu?
Zeynep: Bazen çalışıyor, bazen çalışmıyor.
Usta: Orijinal ekran üç bin lira, muadili bin beş yüz.
Zeynep: Orijinal olsun. Ne zaman hazır olur?
Usta: Yarın öğlene kadar hazır olur.
Zeynep: Fotoğraflarım silinir mi?
Usta: Hayır, verilerinize dokunmuyoruz. Ama yedek almak her zaman iyi bir fikir.
Zeynep: Haklısınız. Teşekkür ederim, yarın gelirim.

1. Что случилось с телефоном?
   а) Разбился экран б) Не заряжается в) Упал в воду
2. Какой экран выбрала Зейнеп?
   а) Оригинальный за 3 000 лир б) Аналог за 1 500 лир в) Никакой
3. Когда будет готово?
   а) Завтра к обеду б) Через неделю в) Через час

8. Бабушкин менемен

Бабушка учит Эмре готовить

Emre: Babaanne, bana menemen yapmayı öğretir misin?
Babaanne: Tabii, yavrum! Önce iki domates, bir biber ve üç yumurta al.
Emre: Soğan da koyuyor muyuz?
Babaanne: Bazıları koyuyor, bazıları koymuyor. Ben koymuyorum.
Emre: Tamam. Sonra ne yapıyorum?
Babaanne: Biberi küçük küçük doğra ve tereyağında kavur. Sonra domatesleri ekle.
Emre: Yumurtaları ne zaman kırıyorum?
Babaanne: Domatesler suyunu çekince. Tuz ve biraz pul biber de ekle.
Emre: Çok güzel kokuyor!
Babaanne: Afiyet olsun! Yanında taze ekmek ve çay olsun.

1. Кладёт ли бабушка лук?
   а) Нет б) Да в) Только зелёный
2. Когда добавлять яйца?
   а) Когда сок от помидоров выпарится б) В самом начале в) Уже на тарелке

9. Паром на острова

Элиф едет на Принцевы острова

Elif: Merhaba. Adalara vapur saat kaçta kalkıyor?
Görevli: Bir sonraki vapur on bir buçukta. Büyükada'ya mı gideceksiniz?
Elif: Evet. Ne kadar sürüyor?
Görevli: Yaklaşık bir buçuk saat. İstanbulkart'la binebilirsiniz.
Elif: Dönüş vapuru kaçta?
Görevli: Son vapur akşam yedide. Kaçırmayın!
Elif: Adada bisiklet kiralayabilir miyim?
Görevli: Evet, iskelenin yanında bisikletçiler var.
Elif: Süper, teşekkürler!

1. Во сколько следующий паром?
   а) В 11:30 б) В 7:00 в) В 10:00
2. Во сколько последний паром обратно?
   а) В 19:00 б) В 23:00 в) В 15:00
3. Что можно взять напрокат на острове?
   а) Велосипед б) Машину в) Лодку

10. Первый день на работе

Элиф выходит на новую работу

Murat Bey: Hoş geldiniz Elif Hanım! İlk gününüz, heyecanlı mısınız?
Elif: Biraz heyecanlıyım ama çok mutluyum.
Murat Bey: Önce size ofisi göstereyim. Burası mutfak, çay ve kahve her zaman var.
Elif: Harika. Öğle yemeği saat kaçta?
Murat Bey: Genelde on ikiden bire kadar. Yakınlarda güzel bir lokanta var.
Elif: Bugün ne yapacağım?
Murat Bey: Bugün ekiple tanışacaksınız. Yarın ilk projenize başlayacaksınız.
Elif: Bir sorum olursa kime sorabilirim?
Murat Bey: Bana ya da Ayşe Hanım'a sorabilirsiniz. Kapımız her zaman açık.

1. Как себя чувствует Элиф?
   а) Немного волнуется, но рада б) Скучает в) Сердится
2. Во сколько обед?
   а) С 12 до 13 б) С 11 до 12 в) С 14 до 15
3. Что Элиф будет делать сегодня?
   а) Знакомиться с командой б) Начнёт проект в) Поедет в командировку

11. Квартира на лето

Анна звонит по объявлению

Anna: Alo, merhaba. İlanınızı gördüm. Daire hâlâ boş mu?
Ev sahibi: Evet, boş. Ne zaman için düşünüyorsunuz?
Anna: Temmuz ayı için, iki hafta.
Ev sahibi: Olur. Daire denize beş dakika, iki odalı ve balkonlu.
Anna: Klima var mı? Temmuzda çok sıcak oluyor.
Ev sahibi: Tabii, her odada klima var. Çamaşır makinesi de var.
Anna: Haftalık fiyat ne kadar?
Ev sahibi: Haftası on beş bin lira. Depozito olarak beş bin lira alıyorum.
Anna: Anladım. Fotoğrafları gönderebilir misiniz? Akşam size dönerim.
Ev sahibi: Hemen gönderiyorum. İyi günler!

1. На какое время Анна хочет снять квартиру?
   а) На две недели в июле б) На месяц в августе в) На год
2. Что есть в квартире?
   а) Кондиционер и стиральная машина б) Бассейн в) Сад
3. Какой залог?
   а) 5000 лир б) 15 000 лир в) Залога нет

12. Посылка не пришла

Анна звонит в службу доставки

Görevli: Kargo müşteri hizmetleri, buyurun.
Anna: Merhaba. Siparişim üç gün önce yola çıktı ama hâlâ gelmedi.
Görevli: Takip numaranızı söyler misiniz?
Anna: Tabii: dört, sekiz, bir, beş, yedi, iki.
Görevli: Bir dakika... Kargonuz dağıtımda. Kurye bugün saat altıya kadar gelecek.
Anna: Ama ben akşam yedide eve geleceğim. Komşuma bırakabilir mi?
Görevli: Olur. Komşunuzun adını ve kapı numarasını alabilir miyim?
Anna: Fatma Yılmaz, beş numara.
Görevli: Not aldım. Başka bir isteğiniz var mı?
Anna: Hayır, teşekkür ederim. İyi çalışmalar!

1. Когда отправили заказ?
   а) Три дня назад б) Вчера в) Неделю назад
2. До скольки приедет курьер?
   а) До шести б) До семи в) До трёх
3. Где оставят посылку?
   а) У соседки б) На почте в) У двери

Грамматический справочник

Правила, на которых держится уровень A2 и всё, что было до него. Загляните сюда, если сомневаетесь в окончании.

Гармония гласных A0

Гласная окончания подстраивается под последнюю гласную слова. Окончания бывают двух видов: с двумя вариантами (малая гармония, a/e) и с четырьмя (большая гармония, ı/i/u/ü).

Малая и большая гармония

Последняя гласная слова	Малая: a / e	Большая: ı / i / u / ü
a	a — kitaplar	ı — kitabım
ı	a — kızlar	ı — kızım
o	a — okullar	u — okulum
u	a — çocuklar	u — çocuğum
e	e — evler	i — evim
i	e — kediler	i — kedim
ö	e — gözler	ü — gözüm
ü	e — üzümler	ü — üzümüm

Какие окончания по какой гармонии

Малая (a / e)	Большая (ı / i / u / ü)
-lar / -ler (много)	-ım (мой), -ın (твой), -ı (его)
-da / -de (где)	-ım, -sın, -ız, -sınız (я, ты, мы, вы есть)
-a / -e (куда)	mı (вопрос)
-dan / -den (откуда)	-ıyor (настоящее время)
-mak / -mek (инфинитив)	-ıncı (порядковые, A1)

Согласные на стыке A0

После глухих согласных (f, s, t, k, ç, ş, h, p) d в окончании становится t: **parkta**, **işten**.

Глухие k, p, ç, t в конце многосложных слов перед гласной окончания озвончаются: k → ğ, p → b, ç → c, t → d: **çocuk → çocuğu**, **kitap → kitabı**, **ağaç → ağacı**, **gitmek → gidiyor**. Односложные слова обычно не меняются: **top → topu** (мяч), **saç → saçı** (волосы).

Озвончение перед гласной

Было	Стало	Пример
k	ğ	çocuk → çocuğum
p	b	kitap → kitabım
ç	c	ağaç → ağacım
t	d	gitmek → gidiyorum

Вставные буквы A0

Две гласные подряд турецкий не любит. Если слово кончается на гласную, а окончание начинается с гласной, между ними вставляется буква: обычно **y** (**hastayım**, **Antalya'ya**), в окончании «его» — **s** (**annesi**).

Апостроф A0

Окончания к именам собственным — городам, странам, именам людей — пишут через апостроф: **Ankara'da**, **Rusya'dan**, **Ali'ye**. К обычным словам — слитно: **evde**, **okula**.

Порядок слов A0

Глагол — в конце. Определение — перед определяемым. Обычный порядок: кто — когда — где — что — делает: **Ben her sabah parkta yürüyorum**.

Шесть падежей A1

Падежное окончание всегда последнее — после -lar и окончаний принадлежности: **ev-ler-im-de** — в моих домах.

Падежи

Падеж	Вопрос	После согласной	После гласной
именительный	кто? что?	ev, okul	oda
родительный -ın	чей?	evin, okulun	odanın
дательный -a	куда? кому?	eve, okula	odaya
винительный -ı	кого? что? (определённое)	evi, okulu	odayı
местный -da	где? когда?	evde, okulda	odada
исходный -dan	откуда? от чего?	evden, okuldan	odadan
-la (ile)	с кем? на чём? чем?	evle, okulla	odayla

Местоимения

	ben	sen	o	biz	siz	onlar
чей	benim	senin	onun	bizim	sizin	onların
кому, куда	bana	sana	ona	bize	size	onlara
кого	beni	seni	onu	bizi	sizi	onları
у кого	bende	sende	onda	bizde	sizde	onlarda
от кого	benden	senden	ondan	bizden	sizden	onlardan
с кем	benimle	seninle	onunla	bizimle	sizinle	onlarla

Принадлежность и падеж вместе A1

Сначала окончание «чей», потом падеж. После «его» (-ı, -sı) перед падежом вставляется n: **evi → evinde** (в его доме), **otobüs durağı → otobüs durağına**.

ev (дом) с принадлежностью и падежом

	где? (-da)	куда? (-a)	откуда? (-dan)
evim (мой)	evimde	evime	evimden
evin (твой)	evinde	evine	evinden
evi (его)	evinde	evine	evinden
evimiz (наш)	evimizde	evimize	evimizden

«Чей» и составные слова A1

Владелец + предмет: **Ali'nin evi** (дом Али). Тип + предмет: **otobüs durağı** (автобусная остановка) — первое слово без окончания.

Прошедшее время -dı A1

-dı присоединяется и к глаголам, и к существительным: **geldim** (я пришёл), **evdeydim** (я был дома). После гласной у существительных вставляется y: **hastaydım**. Вопрос: **geldin mi?** — лицо перед частицей.

Времена глагола

К концу A2 у вас пять времён. У -dı (и у -sa) окончания лица короткие: -m, -n, -k; у остальных — полные: -ım, -sın, -ız.

gelmek во всех временах

	сейчас -iyor	широкое -ir	будущее -ecek	прошедшее -di	-miş
ben	geliyorum	gelirim	geleceğim	geldim	gelmişim
sen	geliyorsun	gelirsin	geleceksin	geldin	gelmişsin
o	geliyor	gelir	gelecek	geldi	gelmiş
biz	geliyoruz	geliriz	geleceğiz	geldik	gelmişiz
siz	geliyorsunuz	gelirsiniz	geleceksiniz	geldiniz	gelmişsiniz
onlar	geliyorlar	gelirler	gelecekler	geldiler	gelmişler

Отрицание

	-iyor	широкое	будущее	-di
ben	gelmiyorum	gelmem	gelmeyeceğim	gelmedim
sen	gelmiyorsun	gelmezsin	gelmeyeceksin	gelmedin
o	gelmiyor	gelmez	gelmeyecek	gelmedi
biz	gelmiyoruz	gelmeyiz	gelmeyeceğiz	gelmedik

Широкое время: какое окончание

Односложные основы на согласную — -ar / -er (**yapar**, **gider**), кроме 13 глаголов с -ır: **alır, bilir, bulur, durur, gelir, görür, kalır, olur, ölür, sanır, verir, varır, vurur**. Многосложные — -ır (**çalışır**), на гласную — -r (**okur**).

Могу, надо, если

Модальные формы

Смысл	Форма	Пример
могу	-ebil-ir	gelebilirim
не могу	-eme-	gelemem
следует	-meli	gelmelisin
мне нужно	-mem lazım	gelmem lazım
если	-ir-se	gelirsen
если бы	-se ... -irdi	gelsen sevinirdim
давай	-elim	gelelim

Когда, до, после, чтобы

Связь действий

Смысл	Форма	Пример
когда	-ince / -diğinde	gelince / geldiğimde
перед тем как	-meden önce	gelmeden önce
после того как	-dikten sonra	geldikten sonra
чтобы	-mek için	gelmek için
вынужден	-mek zorunda	gelmek zorundayım
когда был	-ken	çocukken

Спряжение глаголов

Времена, которые вы уже прошли к концу уровня A2. Окончание меняется по гармонии гласных, поэтому полезно видеть его на разных глаголах.

Сейчас -iyor

Что происходит сейчас. Основа + -ıyor/-iyor/-uyor/-üyor + лицо. Конечная a/e отпадает: başla → başlıyor.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	geliyorum	yapıyorum	gidiyorum	okuyorum
sen ты	geliyorsun	yapıyorsun	gidiyorsun	okuyorsun
o он, она	geliyor	yapıyor	gidiyor	okuyor
biz мы	geliyoruz	yapıyoruz	gidiyoruz	okuyoruz
siz вы	geliyorsunuz	yapıyorsunuz	gidiyorsunuz	okuyorsunuz
onlar они	geliyorlar	yapıyorlar	gidiyorlar	okuyorlar

«Ты» в отрицании: **gelmiyorsun** · в вопросе: **geliyor musun?**

Прошедшее -dı

То, что точно случилось. -dı/-di/-du/-dü, после глухих согласных -tı: geldim, yaptın.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	geldim	yaptım	gittim	okudum
sen ты	geldin	yaptın	gittin	okudun
o он, она	geldi	yaptı	gitti	okudu
biz мы	geldik	yaptık	gittik	okuduk
siz вы	geldiniz	yaptınız	gittiniz	okudunuz
onlar они	geldiler	yaptılar	gittiler	okudular

«Ты» в отрицании: **gelmedin** · в вопросе: **geldin mi?**

Будущее -acak

-acak/-ecek, после гласной -yacak. Перед гласной k → ğ: geleceğim, yapacağız.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	geleceğim	yapacağım	gideceğim	okuyacağım
sen ты	geleceksin	yapacaksın	gideceksin	okuyacaksın
o он, она	gelecek	yapacak	gidecek	okuyacak
biz мы	geleceğiz	yapacağız	gideceğiz	okuyacağız
siz вы	geleceksiniz	yapacaksınız	gideceksiniz	okuyacaksınız
onlar они	gelecekler	yapacaklar	gidecekler	okuyacaklar

«Ты» в отрицании: **gelmeyeceksin** · в вопросе: **gelecek misin?**

Широкое время -ır / -ar

Привычки и общие истины. Односложные — -ar/-er (yapar, gider), кроме 13 глаголов на -ır (gelir, alır, bilir...); многосложные — -ır (çalışır). «Не» — -maz, «я не» — -mam.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	gelirim	yaparım	giderim	okurum
sen ты	gelirsin	yaparsın	gidersin	okursun
o он, она	gelir	yapar	gider	okur
biz мы	geliriz	yaparız	gideriz	okuruz
siz вы	gelirsiniz	yaparsınız	gidersiniz	okursunuz
onlar они	gelirler	yaparlar	giderler	okurlar

«Ты» в отрицании: **gelmezsin** · в вопросе: **gelir misin?**

Говорят, что... -mış

Пересказ и то, что узнали не сами: gelmiş — говорят, пришёл; оказывается, пришёл.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	gelmişim	yapmışım	gitmişim	okumuşum
sen ты	gelmişsin	yapmışsın	gitmişsin	okumuşsun
o он, она	gelmiş	yapmış	gitmiş	okumuş
biz мы	gelmişiz	yapmışız	gitmişiz	okumuşuz
siz вы	gelmişsiniz	yapmışsınız	gitmişsiniz	okumuşsunuz
onlar они	gelmişler	yapmışlar	gitmişler	okumuşlar

«Ты» в отрицании: **gelmemişsin** · в вопросе: **gelmiş misin?**

Было в процессе -iyordu

Действие шло в какой-то момент прошлого: Ben yemek yapıyordum — я готовила (в тот момент).

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	geliyordum	yapıyordum	gidiyordum	okuyordum
sen ты	geliyordun	yapıyordun	gidiyordun	okuyordun
o он, она	geliyordu	yapıyordu	gidiyordu	okuyordu
biz мы	geliyorduk	yapıyorduk	gidiyorduk	okuyorduk
siz вы	geliyordunuz	yapıyordunuz	gidiyordunuz	okuyordunuz
onlar они	geliyorlardı	yapıyorlardı	gidiyorlardı	okuyorlardı

«Ты» в отрицании: **gelmiyordun** · в вопросе: **geliyor muydun?**

Могу -ebil

Основа + -abil/-ebil + широкое время. «Не могу» — -ama/-eme: gelemem, yapamazsın.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	gelebilirim	yapabilirim	gidebilirim	okuyabilirim
sen ты	gelebilirsin	yapabilirsin	gidebilirsin	okuyabilirsin
o он, она	gelebilir	yapabilir	gidebilir	okuyabilir
biz мы	gelebiliriz	yapabiliriz	gidebiliriz	okuyabiliriz
siz вы	gelebilirsiniz	yapabilirsiniz	gidebilirsiniz	okuyabilirsiniz
onlar они	gelebilirler	yapabilirler	gidebilirler	okuyabilirler

«Ты» в отрицании: **gelemezsin** · в вопросе: **gelebilir misin?**

Надо -malı

Долженствование: gitmeliyim — мне надо идти, yapmamalısın — тебе не стоит делать.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	gelmeliyim	yapmalıyım	gitmeliyim	okumalıyım
sen ты	gelmelisin	yapmalısın	gitmelisin	okumalısın
o он, она	gelmeli	yapmalı	gitmeli	okumalı
biz мы	gelmeliyiz	yapmalıyız	gitmeliyiz	okumalıyız
siz вы	gelmelisiniz	yapmalısınız	gitmelisiniz	okumalısınız
onlar они	gelmeliler	yapmalılar	gitmeliler	okumalılar

«Ты» в отрицании: **gelmemelisin** · в вопросе: **gelmeli misin?**

Если -rsa

Реальное условие: широкое время + -sa/-se. Gelirsen sevinirim — если придёшь, я обрадуюсь.

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben я	gelirsem	yaparsam	gidersem	okursam
sen ты	gelirsen	yaparsan	gidersen	okursan
o он, она	gelirse	yaparsa	giderse	okursa
biz мы	gelirsek	yaparsak	gidersek	okursak
siz вы	gelirseniz	yaparsanız	giderseniz	okursanız
onlar они	gelirlerse	yaparlarsa	giderlerse	okurlarsa

«Ты» в отрицании: **gelmezsen** · в вопросе: **?**

Просьбы и «давай» gel / gelin

ben — «давай я», sen — просьба к «ты», o — «пусть он», biz — «давайте», siz — вежливая просьба, onlar — «пусть они».

	gelmek приходить	**yapmak** делать	**gitmek** идти, ехать	**okumak** читать
ben давай я	geleyim	yapayım	gideyim	okuyayım
sen ты	gel	yap	git	oku
o пусть он	gelsin	yapsın	gitsin	okusun
biz давайте	gelelim	yapalım	gidelim	okuyalım
siz вы	gelin	yapın	gidin	okuyun
onlar пусть они	gelsinler	yapsınlar	gitsinler	okusunlar

Словарь уровня

Слова и выражения уровня A2 по алфавиту — 77 слов.

ama — но

anlam — значение

aşçı — повар

avukat — юрист

ayda bir — раз в месяц

ayrıca — кроме того

bahşiş — чаевые

bazen — иногда

beklemek zorundayız — нам придётся подождать

bu yüzden — поэтому

cümle — предложение

çalışkan — трудолюбивый

çalışmak zorundayım — я вынужден(а) работать

çünkü — потому что

daha büyük — больше

daha iyi — лучше

daha ucuz — дешевле

ders — урок

emekli — пенсионер

en güzel — самый красивый

en iyi — лучший

esmer — смуглый, темноволосый

garson — официант

geleceğim — я приду

gelecek hafta — на следующей неделе

genellikle — обычно

gideceğim — я пойду, поеду

gözlüklü — в очках

hasarlı — повреждённый

hemşire — медсестра

her gün — каждый день

her zaman — всегда

hiçbir zaman — никогда

iade etmek — вернуть (товар)

iki kişilik oda — двухместный номер

indirim kodu — промокод

iş yeri — место работы

kadar — такой же, как

kapıda ödeme — оплата при получении

kargo — доставка, посылка

karşıda — напротив

kelime — слово

kısa boylu — невысокий

kibar — вежливый

komik — смешной

köşede — на углу

muhasebeci — бухгалтер

mühendis — инженер

nadiren — редко

nazik — вежливый

ne ... ne — ни ... ни

o sırada — в тот момент

ödev — домашнее задание

öğrenmek için — чтобы учить

öğretmen — учитель

para kazanmak için — чтобы заработать

resepsiyon — ресепшен

sarışın — светловолосый

satıcı — продавец

sepet — корзина

sık sık — часто

sipariş vermek — заказать

sonra — потом

şoför — водитель

tek kişilik oda — одноместный номер

telaffuz — произношение

tembel — ленивый

temizlik yapmak — убираться

teslimat — доставка

uzun boylu — высокий

ütü yapmak — гладить

ve — и

ya da — или

yakında — скоро

yanında — рядом с

yapacağım — я сделаю

zayıf — худой

Ответы

Урок 1. Будущее время -acak

1. 1) Когда ты вернёшься?; 2) я сделаю; 3) я приду; 4) Я не приду.; 5) Вечером я тебе позвоню.; 6) Что ты будешь делать завтра?
2. 1) gelecek hafta; 2) gideceğim; 3) Hava yağmurlu olacak.; 4) yakında
3. 1) yapacağım; 2) okuyacağım; 3) başlayacağım; 4) arayacağım; 5) bekleyeceğim; 6) alacağım
4. 1) Akşam seni arayacağım.; 2) Yazın Türkiye'ye gideceğim.; 3) Yarın ne yapacaksın?
5. 1) yapacaksın; 2) hafta; 3) evde; 4) arayacağım
6. 1) gideceğim; 2) alacaksın; 3) okuyacak; 4) bekleyeceğiz; 5) yiyeceksiniz; 6) gelecekler; 7) yapmayacağım; 8) Gelecek misin?

Урок 2. Могу: -ebil

1. 1) Я не могу прийти.; 2) Я умею плавать.; 3) Я могу говорить по-турецки.; 4) Я немного знаю турецкий.; 5) Я тебя не слышу.; 6) Ты умеешь водить машину?
2. 1) Seni duyamıyorum.; 2) Burada sigara içilmez.; 3) Araba kullanabilir misin?; 4) Yüzebilirim.; 5) Biraz Türkçe biliyorum.; 6) Pencereyi açabilir miyim?
3. 1) konuşabilirim; 2) gidebilirim; 3) yüzebilirim; 4) bekleyebilirim; 5) yardım edebilirim; 6) ödeyebilirim
4. 1) Bana yardım edebilir misiniz?; 2) Pencereyi açabilir miyim?; 3) Araba kullanabilir misin?
5. 1) yapacaksın; 2) seni; 3) gideceğiz; 4) oturabilir
6. 1) yüzebilirim; 2) okuyabilirsin; 3) gelebiliriz; 4) bekleyebilirsiniz
7. 1) gelemem; 2) anlayamıyorum; 3) bulamadım; 4) uyuyamıyor

Урок 3. Надо: lazım, gerek, -malı

1. 1) Тебе нужно отдохнуть.; 2) Что мне нужно сделать?; 3) Мне надо идти.; 4) Тебе надо к врачу.; 5) Мне надо рано вставать.; 6) Не волнуйся.
2. 1) Doktora gitmelisin.; 2) Pasaport gerekli mi?; 3) Gitmem lazım.; 4) Erken kalkmalıyım.; 5) Endişelenme.; 6) Ne yapmam gerek?
3. 1) dinlenmeliyim; 2) uyumalıyım; 3) çalışmalıyım; 4) beklemeliyim; 5) öğrenmeliyim; 6) içmeliyim
4. 1) Ne yapmam gerek?; 2) Su içmen gerek.; 3) Pasaport gerekli mi?
5. 1) yapmam; 2) açabilir; 3) hafta; 4) seni
6. 1) Çalışmam lazım.; 2) Dinlenmen lazım.; 3) Acele etmemiz lazım.; 4) Doktora gitmesi lazım.
7. 1) Daha çok su içmelisin.; 2) Erken yatmalısınız.; 3) Sigara içmemelisin.

Урок 4. Чтобы и вынужден: -mak için, zorunda

1. 1) чтобы учить; 2) я вынужден(а) работать; 3) Ты не обязан(а) идти.; 4) Курить запрещено.; 5) чтобы заработать; 6) нам придётся подождать
2. 1) öğrenmek için; 2) Gitmek zorunda değilsin.; 3) çalışmak zorundayım; 4) beklemek zorundayız; 5) Sigara içmek yasak.; 6) para kazanmak için
3. 1) para kazanmak için; 2) Yarın erken kalkmak zorundayım.; 3) Türkçe öğrenmek için Türkiye'ye geldim.
4. 1) öğrenmek; 2) gerek; 3) kullanabilir; 4) miyim
5. 1) Türkçe öğrenmek için Türkiye'ye geldim.; 2) Yürüyüş yapmak için erken kalkıyorum.; 3) Ev almak için para biriktiriyoruz.
6. 1) Beklemek zorunda kaldım.; 2) Gitmek zorunda değilsin.; 3) Cumartesi çalışmak zorundayım.

Урок 5. Сравнение: daha, en

1. 1) лучший; 2) лучше; 3) такой же, как; 4) дешевле; 5) больше; 6) самый красивый
2. 1) en güzel; 2) daha büyük; 3) daha ucuz; 4) kadar; 5) en iyi; 6) daha iyi
3. 1) İstanbul Ankara'dan daha büyük.; 2) Sence hangisi daha iyi?; 3) Çay kahveden daha ucuz.
4. 1) benim; 2) dinlenmelisin; 3) gerek; 4) değilsin
5. 1) İstanbul Ankara'dan daha kalabalık.; 2) Uçak trenden daha hızlı.; 3) Yaz kıştan daha sıcak.; 4) Ben senden daha yaşlıyım.
6. 1) en güzel şehir; 2) en iyi arkadaşım; 3) en çok sevdiğim yemek

Урок 6. Привычки: широкое время

1. 1) Что ты обычно делаешь?; 2) Обычно я рано ложусь.; 3) Я не курю.; 4) Будете кофе?; 5) По вечерам я читаю.; 6) Кем вы работаете?
2. 1) Genelde erken yatarım.; 2) Kahve içer misiniz?; 3) Yardım ederim.; 4) Akşamları kitap okurum.; 5) Sigara içmem.; 6) Ne iş yaparsınız?
3. 1) gelirim; 2) otururum; 3) yazarım; 4) içerim; 5) öderim; 6) uyurum
4. 1) Kahve içer misiniz?; 2) Ne iş yaparsınız?; 3) Genelde erken yatarım.
5. 1) daha; 2) kadar; 3) erken; 4) yürüyorum
6. 1) içerim; 2) gelirsin; 3) okur; 4) çalışırız; 5) bilirsiniz; 6) yaparlar
7. 1) İçmem.; 2) Gelmez.; 3) Bilmeyiz.; 4) Yapmazsınız.

Урок 7. Как часто?

1. 1) раз в месяц; 2) иногда; 3) каждый день; 4) Я никогда не ем рыбу.; 5) часто; 6) редко
2. 1) ayda bir; 2) bazen; 3) her zaman; 4) her gün; 5) nadiren; 6) sık sık
3. 1) Hiç balık yemem.; 2) Haftada iki kez yüzerim.
4. 1) yaparım; 2) okurum; 3) büyük; 4) daha
5. 1) Hiç sigara içmem.; 2) Haftada iki kez yüzerim.; 3) Akşamları yürüyüş yaparız.; 4) Bazen sinemaya giderim.; 5) Genellikle yedide kalkarım.

Урок 8. Внешность и характер

1. 1) смуглый, темноволосый; 2) высокий; 3) вежливый; 4) невысокий; 5) смешной; 6) в очках
2. 1) Nasıl biri?; 2) tembel; 3) zayıf; 4) çalışkan; 5) nazik; 6) sarışın
3. 1) Çok cana yakın biri.; 2) Kızım uzun boylu ve sarışın.
4. 1) ararım; 2) balık; 3) nazik; 4) içerim
5. 1) uzun boylu, gözlüklü bir kadın; 2) Kardeşim çok çalışkan.; 3) Torunum bana benziyor.; 4) Saçları uzun ve düz.

Урок 9. Работа и профессии

1. 1) бухгалтер; 2) юрист; 3) учитель; 4) медсестра; 5) официант; 6) пенсионер
2. 1) İşiniz ne?; 2) aşçı; 3) Emekli oldum.; 4) iş yeri; 5) şoför; 6) satıcı
3. 1) yemek; 2) öğretmen; 3) sinemaya; 4) yemem
4. 1) satıcı; 2) gazeteci; 3) fotoğrafçı; 4) muhasebeci
5. 1) Ne iş yapıyorsunuz?; 2) Otuz yıl doktor olarak çalıştım.; 3) Emekliyim.

Урок 10. В ресторане

1. 1) Спасибо, очень вкусно!; 2) Приятного аппетита!; 3) У меня забронирован столик.; 4) Можно меню?; 5) чаевые; 6) Это острое?
2. 1) Afiyet olsun!; 2) Menüyü alabilir miyim?; 3) Ellerinize sağlık!; 4) Ne tavsiye edersiniz?; 5) Rezervasyonum var.; 6) Bakar mısınız?
3. 1) Ne tavsiye edersiniz?; 2) Menüyü alabilir miyim?; 3) İki kişilik bir masa, lütfen.
4. 1) boylu; 2) edersiniz; 3) hastanede; 4) nazik
5. 1) Dört kişilik bir masa, lütfen.; 2) Bir çorba, ana yemek olarak da tavuk.; 3) Şekersiz olsun, lütfen.; 4) Ayrı ayrı ödeyebilir miyiz?

Урок 11. В отеле

1. 1) Я потеряла ключ.; 2) двухместный номер; 3) ресепшен; 4) Завтрак включён?; 5) одноместный номер; 6) Кондиционер не работает.
2. 1) Çıkış saat kaçta?; 2) Anahtarımı kaybettim.; 3) resepsiyon; 4) Klima çalışmıyor.; 5) tek kişilik oda; 6) iki kişilik oda
3. 1) iki kişilik oda; 2) Kahvaltı dahil mi?; 3) tek kişilik oda
4. 1) gece; 2) edersiniz; 3) odanız; 4) öğretmen
5. 1) Boş odanız var mı?; 2) Televizyon çalışmıyor.; 3) Yastık eksik.; 4) Bir taksi çağırır mısınız?; 5) Kahvaltı saat kaçta?

Урок 12. Как пройти

1. 1) рядом с; 2) напротив; 3) на углу; 4) Десять минут пешком.; 5) Мы заблудились.; 6) Это далеко отсюда?
2. 1) Buradan uzak mı?; 2) köşede; 3) karşıda; 4) Yürüyerek on dakika.; 5) Dümdüz gidin.; 6) Kaybolduk.
3. 1) Buradan uzak mı?; 2) Yürüyerek on dakika.; 3) Kaç dakika sürer?
4. 1) uzak; 2) odanız; 3) gece; 4) edersiniz
5. 1) İstasyona nasıl gidebilirim?; 2) Işıklara kadar dümdüz gidin.; 3) Üçüncü sokaktan sola dönün.; 4) Uzak mı?; 5) Kaybolduk.

Урок 13. По телефону

1. 1) Можно ваш номер?; 2) Я позвоню позже.; 3) Вас не слышно.; 4) Мой телефон был выключен.; 5) Минутку, пожалуйста.; 6) Вы ошиблись номером.
2. 1) Daha sonra ararım.; 2) Alo, kim arıyor?; 3) Yanlış numara.; 4) Sesiniz gelmiyor.; 5) Bir dakika, lütfen.; 6) Numaranızı alabilir miyim?
3. 1) Mesaj bırakmak ister misiniz?; 2) Numaranızı alabilir miyim?; 3) Ahmet Bey ile görüşebilir miyim?
4. 1) sola; 2) dahil; 3) lütfen; 4) görüşebilir
5. 1) Alo, buyurun.; 2) Mehmet Bey'le görüşebilir miyim?; 3) Daha sonra ararım.; 4) Sesiniz gelmiyor.

Урок 14. Праздники и поздравления

1. 1) Соболезную.; 2) Поздравляю!; 3) Как хорошо, что ты родилась!; 4) Многая лета!; 5) С праздником!
2. 1) Nice yıllara!; 2) Tebrikler!; 3) Başın sağ olsun.; 4) İyi ki doğdun!; 5) Bayramınız mübarek olsun!
3. 1) İyi ki doğdun!; 2) Yeni yılınız kutlu olsun!; 3) Başın sağ olsun.
4. 1) miyim; 2) kutlu; 3) dönün; 4) uzak
5. 1) Hayırlı olsun!; 2) Mutluluklar!; 3) Geçmiş olsun!; 4) Tebrikler!; 5) Yeni yılınız kutlu olsun!

Урок 15. Прошлое: вопросы о жизни

1. 1) Нет, ни разу не была.; 2) Где вы родились?; 3) Я родилась в России.; 4) Когда вы поженились?; 5) Я училась в университете.; 6) В детстве я жила в деревне.
2. 1) Çocukken köyde yaşadım.; 2) Üniversitede okudum.; 3) Hayır, hiç gitmedim.; 4) Nerede doğdunuz?; 5) Ne zaman evlendiniz?; 6) Rusya'da doğdum.
3. 1) Evet, iki kez gittim.; 2) Hayır, hiç gitmedim.; 3) Ne zaman evlendiniz?
4. 1) doğdun; 2) olsun; 3) yaşadım; 4) miyim
5. 1) çocukken; 2) gençken; 3) öğrenciyken; 4) küçükken
6. 1) Nerede doğdunuz?; 2) Hiç İstanbul'a gittiniz mi?; 3) Ne zaman evlendiniz?

Урок 16. Говорят, что...: -mış

1. 1) Оказывается, магазин закрылся.; 2) Я слышала, вы переехали.; 3) Говорят, холодно.; 4) Говорят, фильм очень хороший.; 5) Оказывается, я опоздала.; 6) Ты, видно, очень устал(а).
2. 1) Geç kalmışım.; 2) Ahmet evlenmiş.; 3) Film çok güzelmiş.; 4) Hava soğukmuş.; 5) Kar yağmış.; 6) Mağaza kapanmış.
3. 1) görmüş; 2) uyumuş; 3) taşınmış; 4) yapmış; 5) gelmiş; 6) olmuş
4. 1) gitmedim; 2) köyde; 3) gittiniz; 4) kutlu
5. 1) Ayşe evlenmiş.; 2) Market kapanmış.; 3) Hava çok sıcakmış.; 4) Otobüs gelmemiş.; 5) Onlar Antalya'ya gitmişler.

Урок 17. Было в процессе: -iyordu

1. 1) Я смотрела телевизор.; 2) Раньше я курила.; 3) Когда ты позвонила, я спала.; 4) в тот момент; 5) Что ты делала?; 6) Я читала книгу.
2. 1) Sen aradığında uyuyordum.; 2) Yağmur yağıyordu.; 3) Televizyon izliyordum.; 4) o sırada; 5) Ne yapıyordun?; 6) Eskiden sigara içiyordum.
3. 1) Telefon çaldığında yemek yapıyordum.; 2) Sen aradığında uyuyordum.; 3) Eskiden sigara içiyordum.
4. 1) yaşadım; 2) yemek; 3) kitap; 4) sigara
5. 1) izliyordum, çaldı; 2) yiyorduk, kesildi; 3) uyuyordun, geldim

Урок 18. Союзы

1. 1) но; 2) поэтому; 3) Я устала, но я счастлива.; 4) и; 5) или; 6) потом
2. 1) Gelemedim çünkü hastaydım.; 2) ne ... ne; 3) ayrıca; 4) çünkü
3. 1) Gelemedim çünkü hastaydım.; 2) Yorgunum ama mutluyum.; 3) Hem çay hem de kahve içerim.
4. 1) çaldığında; 2) içerim; 3) mutluyum; 4) yağıyor
5. 1) ama; 2) bu yüzden; 3) çünkü; 4) ya da; 5) ve

Урок 19. До, после, когда

1. 1) Kahvaltıdan sonra yürüyüşe çıkarım.; 2) Yemekten önce ellerini yıka.; 3) Uyumadan önce kitap okurum.
2. 1) yıka; 2) kahve; 3) sigara; 4) bitince
3. 1) Eve geldikten sonra duş alırım.; 2) Yatmadan önce kitap okurum.; 3) Ders bitince kahve içeriz.; 4) Kalktıktan sonra su içerim.

Урок 20. Если: -sa

1. 1) İstersen yardım ederim.; 2) Yağmur yağarsa evde kalırız.; 3) Keşke Türkçeyi daha iyi bilsem.
2. 1) kahve; 2) okurum; 3) mutluyum; 4) varsa
3. 1) İstersen yardım ederim.; 2) Hava güzel olursa denize gideriz.; 3) Gelmezsen üzülürüm.; 4) Zamanın varsa bize gel.
4. 1) Param olsa araba alırdım.; 2) Vaktim olsa daha çok okurdum.; 3) Zamanımız olsa seyahat ederdik.

Урок 21. Дома и по хозяйству

1. 1) Я оплатила счёт.; 2) Вынесешь мусор?; 3) Стиральная машина сломалась.; 4) Посуду помою я.; 5) Отключили воду.; 6) Надо вызвать мастера.
2. 1) Bulaşıkları ben yıkarım.; 2) temizlik yapmak; 3) Çöpü çıkarır mısın?; 4) ütü yapmak; 5) Tamirci çağırmamız lazım.; 6) Su kesildi.
3. 1) Çamaşır makinesi bozuldu.; 2) Tamirci çağırmamız lazım.; 3) Çöpü çıkarır mısın?
4. 1) ellerini; 2) ederim; 3) ararım; 4) varsa
5. 1) Bulaşıkları yıkar mısın?; 2) Su kesildi.; 3) Buzdolabı bozuldu, usta çağırmamız lazım.; 4) Bugün çamaşır yıkadım ve ütü yaptım.

Урок 22. Покупки онлайн и доставка

1. 1) оплата при получении; 2) заказать; 3) доставка; 4) вернуть (товар); 5) доставка, посылка; 6) промокод
2. 1) Ürün hasarlı geldi.; 2) Kargo ücretsiz mi?; 3) sepet; 4) hasarlı
3. 1) Ürün hasarlı geldi.; 2) Siparişim ne zaman gelecek?; 3) Kargo ücretsiz mi?
4. 1) ücretsiz; 2) daha; 3) olursa; 4) mısın
5. 1) Siparişim nerede?; 2) Ürün hasarlı geldi.; 3) Ürünü iade etmek istiyorum.; 4) Kargo ücretsiz mi?

Урок 23. На уроке турецкого

1. 1) Я сделала домашнее задание.; 2) значение; 3) слово; 4) урок; 5) предложение; 6) произношение
2. 1) Ödevimi yaptım.; 2) ödev; 3) telaffuz; 4) kelime; 5) cümle; 6) ders
3. 1) Yanlışım var mı?; 2) Bu Türkçede nasıl denir?; 3) Bir daha anlatır mısınız?
4. 1) mısın; 2) nasıl; 3) gelecek; 4) yazılır
5. 1) Bu kelimenin anlamı ne?; 2) Bu Türkçede nasıl denir?; 3) Bir daha anlatır mısınız?; 4) Doğru mu?; 5) Bir örnek verir misiniz?

Экзамен. Экзамен A2

1. 1) значение; 2) Оказывается, выпал снег.; 3) Мой телефон был выключен.; 4) Говорят, фильм очень хороший.; 5) Я училась в университете.; 6) раз в месяц; 7) Товар пришёл повреждённым.; 8) потому что; 9) высокий; 10) на следующей неделе
2. 1) Türkçe konuşabiliyorum.; 2) Tamirci çağırmamız lazım.; 3) kapıda ödeme; 4) Çocukken köyde yaşadım.; 5) Ne tavsiye edersiniz?; 6) tek kişilik oda; 7) Ne zaman evlendiniz?; 8) Hayır, hiç gitmedim.; 9) teslimat; 10) avukat
3. 1) Boş odanız var mı?; 2) Sence hangisi daha iyi?; 3) Genelde erken yatarım.; 4) Bu kelimenin anlamı ne?
4. 1) kadın; 2) ücretsiz; 3) açabilir; 4) denir; 5) gitmedim; 6) lütfen
5. 1) konuşacağım; 2) bekleyeceğim; 3) konuşabilirim; 4) yapabilirim; 5) çalışmalıyım; 6) okumalıyım; 7) beklerim; 8) yazarım; 9) içmiş; 10) taşınmış

Истории

1. Планы на лето. Ответы: 1 — а) В Анталью; 2 — а) Полетать на воздушном шаре.

Elif: Что ты будешь делать летом? *Mehmet:* Поеду с семьёй в Анталью. Будем купаться в море. *Elif:* Как здорово! Вы сняли отель? *Mehmet:* Нет, будем жить у тёти. А ты? *Elif:* Я хочу увидеть Каппадокию. Полетать на воздушном шаре — моя мечта. *Mehmet:* Бронируй заранее, там очень многолюдно. *Elif:* Ты прав, сегодня вечером посмотрю.

2. Жалоба в отеле. Ответы: 1 — а) Кондиционер; 2 — а) Полотенец; 3 — а) В 7.

Elif: Добрый день. Я живу в номере 305. *Resepsiyon:* Слушаю вас, чем могу помочь? *Elif:* Кондиционер не работает, в номере очень жарко. Прошлой ночью я совсем не могла уснуть. *Resepsiyon:* Приношу извинения. Сейчас же пришлю мастера. *Elif:* Кроме того, в ванной не было полотенец. *Resepsiyon:* Простите, пожалуйста. В течение десяти минут принесём новые полотенца. *Elif:* Спасибо. И ещё: во сколько начинается завтрак? *Resepsiyon:* Завтрак с семи до десяти. Ресторан на втором этаже. *Elif:* Большое спасибо, хорошей работы!

3. Звонок другу. Ответы: 1 — а) Идёт ужинать к родителям; 2 — а) Завтра в 7 у кинотеатра.

Emre: Алло, Зейнеп? Привет, это Эмре. Удобно говорить? *Zeynep:* Привет, Эмре! Да, удобно. Что случилось? *Emre:* Пойдём сегодня вечером в кино? Вышел новый турецкий фильм. *Zeynep:* Сегодня не получится, я иду ужинать к родителям. Как насчёт завтрашнего вечера? *Emre:* Завтра тоже можно. Фильм начинается в восемь. *Zeynep:* Отлично! Может, сначала перекусим? *Emre:* Хорошая идея. Встретимся в семь у кинотеатра. *Zeynep:* Хорошо, договорились. До завтра!

4. Потерялся багаж. Ответы: 1 — а) Большой чёрный с красной ленточкой; 2 — а) В Стамбуле; 3 — а) Привезти чемодан в отель вечером.

Sergey: Здравствуйте. Мой чемодан не прилетел. Я прилетел рейсом из Москвы. *Görevli:* Сочувствую. У вас есть багажная бирка? *Sergey:* Да, вот она. *Görevli:* Какой у вас чемодан? Какого цвета? *Sergey:* Большой чёрный чемодан. На нём красная ленточка. *Görevli:* Я посмотрела в системе. Ваш чемодан остался в Стамбуле. Он прилетит сегодня вечером. *Sergey:* Можете привезти его в мой отель? *Görevli:* Конечно. Напишите в этой форме название отеля и ваш номер телефона. *Sergey:* Хорошо. Большое спасибо.

5. Отправить посылку. Ответы: 1 — а) Книга, лукум и стаканы; 2 — а) Около двух недель.

Ayşe: Добрый день. Я хочу отправить эту посылку в Россию. *Görevli:* Конечно. Что внутри? *Ayşe:* Книга, лукум и стаканчики для чая. Подарок подруге. *Görevli:* Есть стекло? Оно может разбиться. *Ayşe:* Да, стаканы стеклянные. Можете аккуратно упаковать? *Görevli:* Конечно, хорошо упакуем. Посылка весит два килограмма, стоимость — девятьсот лир. *Ayşe:* Когда она дойдёт? *Görevli:* Примерно за две недели. По этому номеру можно отслеживать. *Ayşe:* Спасибо, лёгкой работы!

6. У ветеринара. Ответы: 1 — а) Два дня; 2 — а) Сделать рентген.

Veteriner: Здравствуйте, проходите. Что случилось с кошкой? *Anna:* Памук уже два дня ничего не ест. Выглядит очень уставшей. *Veteriner:* Воду пьёт? *Anna:* Немного пьёт. Вчера её один раз вырвало. *Veteriner:* Сколько ей лет? Все прививки сделаны? *Anna:* Три года. Прививки сделали в прошлом месяце. *Veteriner:* Живот немного вздут. Может, она что-то проглотила. Сделаем рентген. *Anna:* Это опасно? Мне очень страшно. *Veteriner:* Не волнуйтесь, вы пришли вовремя. Посмотрим на результаты и решим.

7. Разбился экран. Ответы: 1 — а) Разбился экран; 2 — а) Оригинальный за 3 000 лир; 3 — а) Завтра к обеду.

Zeynep: Здравствуйте. Телефон упал на пол, и экран разбился. *Usta:* Дайте посмотрю… Да, экран нужно менять. Сенсор работает? *Zeynep:* Иногда работает, иногда нет. *Usta:* Оригинальный экран — три тысячи лир, аналог — полторы тысячи. *Zeynep:* Давайте оригинальный. Когда будет готово? *Usta:* К завтрашнему обеду. *Zeynep:* Мои фотографии не удалятся? *Usta:* Нет, ваши данные мы не трогаем. Но сделать резервную копию — всегда хорошая идея. *Zeynep:* Вы правы. Спасибо, приду завтра.

8. Бабушкин менемен. Ответы: 1 — а) Нет; 2 — а) Когда сок от помидоров выпарится.

Emre: Бабушка, научишь меня готовить менемен? *Babaanne:* Конечно, родной! Сначала возьми два помидора, один перец и три яйца. *Emre:* А лук тоже кладём? *Babaanne:* Кто-то кладёт, кто-то нет. Я не кладу. *Emre:* Хорошо. А потом что делать? *Babaanne:* Мелко нарежь перец и обжарь на сливочном масле. Потом добавь помидоры. *Emre:* А когда разбивать яйца? *Babaanne:* Когда сок от помидоров выпарится. Добавь соль и немного острого перца. *Emre:* Как вкусно пахнет! *Babaanne:* Приятного аппетита! И к нему свежий хлеб и чай.

9. Паром на острова. Ответы: 1 — а) В 11:30; 2 — а) В 19:00; 3 — а) Велосипед.

Elif: Здравствуйте. Во сколько отходит паром на острова? *Görevli:* Следующий паром в половине двенадцатого. Вы на Бююкаду? *Elif:* Да. Сколько плыть? *Görevli:* Около полутора часов. Можно проехать по İstanbulkart. *Elif:* А во сколько обратный паром? *Görevli:* Последний паром в семь вечера. Не опоздайте! *Elif:* На острове можно взять велосипед напрокат? *Görevli:* Да, возле пристани есть прокаты велосипедов. *Elif:* Супер, спасибо!

10. Первый день на работе. Ответы: 1 — а) Немного волнуется, но рада; 2 — а) С 12 до 13; 3 — а) Знакомиться с командой.

Murat Bey: Добро пожаловать, Элиф-ханым! Первый день — волнуетесь? *Elif:* Немного волнуюсь, но очень рада. *Murat Bey:* Сначала покажу вам офис. Здесь кухня, чай и кофе есть всегда. *Elif:* Отлично. Во сколько обед? *Murat Bey:* Обычно с двенадцати до часа. Рядом есть хороший ресторанчик. *Elif:* А что я буду делать сегодня? *Murat Bey:* Сегодня познакомитесь с командой, а завтра начнёте свой первый проект. *Elif:* Если у меня будет вопрос, к кому обратиться? *Murat Bey:* Ко мне или к Айше-ханым. Наша дверь всегда открыта.

11. Квартира на лето. Ответы: 1 — а) На две недели в июле; 2 — а) Кондиционер и стиральная машина; 3 — а) 5000 лир.

Anna: Алло, здравствуйте. Я видела ваше объявление. Квартира ещё свободна? *Ev sahibi:* Да, свободна. На какое время вы думаете? *Anna:* На июль, на две недели. *Ev sahibi:* Можно. Квартира в пяти минутах от моря, двухкомнатная, с балконом. *Anna:* Кондиционер есть? В июле бывает очень жарко. *Ev sahibi:* Конечно, в каждой комнате. И стиральная машина есть. *Anna:* Сколько стоит неделя? *Ev sahibi:* Неделя — пятнадцать тысяч лир. Залог — пять тысяч лир. *Anna:* Понятно. Можете прислать фотографии? Вечером я вам перезвоню. *Ev sahibi:* Сейчас отправлю. Хорошего дня!

12. Посылка не пришла. Ответы: 1 — а) Три дня назад; 2 — а) До шести; 3 — а) У соседки.

Görevli: Служба поддержки доставки, слушаю вас. *Anna:* Здравствуйте. Мой заказ отправили три дня назад, но он до сих пор не пришёл. *Görevli:* Назовите, пожалуйста, номер для отслеживания. *Anna:* Конечно: четыре, восемь, один, пять, семь, два. *Görevli:* Минутку… Ваша посылка уже в доставке. Курьер приедет сегодня до шести. *Anna:* Но я буду дома только в семь вечера. Можно оставить посылку у соседки? *Görevli:* Можно. Скажете имя соседки и номер квартиры? *Anna:* Фатма Йылмаз, квартира пять. *Görevli:* Записал. Что-нибудь ещё? *Anna:* Нет, спасибо. Хорошего рабочего дня!

CepteTurk

Турецкий по 10 минут в день.
Следующий уровень, озвучка и карточки — в приложении: https://asperasd.github.io/turkce/